

Ontdek de Magie van de Balkan met Fanfare St. Cecilia Bocholtz!

BOCHOLTZ - Op 14 oktober om 20:00 uur, betovert Fanfare St. Cecilia Bocholtz de harmoniezaal met een onvergetelijke avond vol prachtige Balkanmuziek. In samenwerking met het getalenteerde Radomir Vasiljevic Balkan Orkest nodigen we je uit om de rijke klanken en ritmes van de Balkan te ervaren.

Het belooft een muzikale reis te worden die je niet wilt missen! De fanfare en het Balkan orkest nemen je mee op een avontuurlijke reis door de traditionele en hedendaagse Balkanmuziek. Van opzweepende dansmelodieën tot ontroerende ballades, er is voor elk wat wils.

En het beste van alles? De toegangsprijs bedraagt slechts €10! Kaartjes zijn nu te koop bij Plus Bocholtz of op Heiweg 92 Bocholtz. Wees er snel bij, want



de plaatsen zijn beperkt. Dus, markeer 14 oktober in je agenda, nodig je vrienden en familie uit, en kom samen met

ons genieten van deze bijzondere avond vol Balkanmuziek. Fanfare St. Cecilia Bocholtz en het Radomir Vasiljevic Balkan

Orkest heten je van harte welkom om samen met ons deze muzikale reis te beleven. We zien je daar!

De Naatsbrackeleare en Caecilia: al jaren een gouden combinatie

SIMPELVELD - Voor haar Verjaardagsconcert op 4 november heeft Harmonie St. Caecilia Simpelveld de samenwerking met onder andere De Naatsbrackeleare gezocht. Dit trio deelde al vaker de bühne met de harmonie, altijd tot groot genoegen van de heren zelf, de muzikanten en het publiek. Op 4 november is de presentatie van het concert in handen van De Naatsbrackeleare en zorgen

ze met cabaret en muziek voor een vrolijke noot.

De Naatsbrackeleare
Harrie Trines (Nijswiller), Wim Crutzen (Bocholtz) en Leon Vliegen (Simpelveld) vormen al sinds 1988 de Naatsbrackeleare. Begonnen als carnavalsgroep wonnen ze vijf keer de Sjlagerzietsung in Simpelveld. In de jaren '90 traden ze met speciale acts op in heel Lim-

burg en in 1998 verscheen de cd 'Der Babyboom', een aantal maanden nadat de heren allemaal vader geworden waren. 7 jaar geleden speelden De Naatsbrackeleare hun eerste eigen cabaretvoorstelling 'Gans Angesj'. Vorig jaar werd het succes hiervan nog eens dunnetjes overgedaan: de voorstelling 'Ut betste is d'r vanaaf' werd maar liefst vier keer opgevoerd in een uitverkocht 'I G'n Bènde' (toen nog 'De Klimboom').

en de cabaretiers elkaar nog steeds leuk vinden, mogen ze op het Verjaardagsconcert natuurlijk niet ontbreken!

Lees verder op pag. 5 >



Samenwerking

Na een succesvol gastoptreden nodigde Harmonie St. Caecilia De Naatsbrackeleare in 2007 uit om samen het Karnevalconcert in de Harmoniezaal van Jos Frijs te organiseren. Dit was het begin van een succesvolle, langdurige samenwerking. Er zouden nog zeven gezamenlijke Karnevalconcerten en revues volgen, telkens twee avonden voor een volle zaal. De laatste revue was in 2018 en was getiteld 'Ving ich leuk'. Omdat de harmonie

**INKOOP
OUD GOUD**

van €19,50 tot €90,00



**CD
JUWELIER**

Markt 29 Kerkrade
045-5453098
www.cdjuwelier.nl

Colofon



Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 13.000 stuks door uitgever TMdesign aan alle inwoners van Bocholtz, Eys, Lemiers, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Redactie-adres

TMdesign
Irmstraat 7
6369 VL Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl



Persberichten/advertenties

Aanlevertijd persberichten/advertenties tot vrijdag 17.00 uur. Overlijdensadvertenties tot zondag 18.00 uur. Zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorg(st)ers

Voor Eys en Vaals

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken worden geweigerd.



De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL FRANS ERKENS

Victoriabaars
per kilo **18⁹⁵**

Kibbelingen
met saus
5⁰⁰

**nieuwe
Hollandse haring**

Sudokupuzel week 40	2			5		1			8
	8								6
		9			2				7
	6		2				8		1
				4		2			
	9		3				2		4
		1			8			4	
	7								5
4			1		7			9	

Agenda



Donderdag 5 oktober

- Samenzijn | Huiskamer Partij | A gen Wienhoes | Partij
- Gezamenlijke maaltijd | Huiskamer Partij | de Remise | Partij

Vrijdag 6 oktober

- Concert Trio C tot de derde | Kopermolen | Vaals | 20.00u. | € 15,-
- Reünie St. Aloysius Bocholtz | d'r Aowe Kino | Bocholtz

Zaterdag 7 oktober

- 75 jaar jubileum One2Dance Olympia | H.Mis | 19.00u.

Zondag 8 oktober

- 75 jaar jubileum One2Dance Olympia | Harmoniezaal | Bocholtz | 14.00u. | € 6,-
- Circus Overhuizen | 11.00 - 13.30 of 15.30 | € 5,-
- Film 'At Eternity's Gate' | Gulper Hoes | Gulpen | 20.00u. | € 12,50

Maandag 9 oktober

- Lezing Eureka | PC Oud-Zumpelveld | 20.00u.

Dinsdag 10 oktober

- Alzheimercafe Parkstad | Zorgcentrum Tobias, Piet Malherberstr 2 | Heelen | 19.30-21.30u.

Woensdag 11 oktober

- Dialectavond | Um Mamelis | Kopermolen | 20.00u. | € 10,-

Donderdag 12 oktober

- Wijnexcursie Wahlwiller | Huiskamer Partij | De Remise | 13.30u.

Vrijdag 13 oktober

- Concert fanfare St. Cecilia Bocholtz | harmoniezaal Bocholtz | 20.00u.

Zaterdag 14 oktober

- Concert Balkan fanfare St Cecilia Bocholtz | Harmoniezaal Bocholtz | 20.00u.
- Concert Marinierskapel | Obelisk Vaals | 20.00u.

Zondag 15 oktober

- Culturele wandeling Um Mamelis | vertrek 3-Sprong Simpelveld | v.a. 10.00u. | info 06-13922558 / 06-10212183

Kleintje plaatsen?

Wilt u iets verkopen, verhuren of zoekt u iets? Vul dan onderstaande bon in.

9,-
+1,-

Een foto of logo erbij kan voor € 5,- extra. Let op: 1 teken/cijfer en spatie per blok! Kleintjes worden geplaatst tegen contante betaling of overmaking vooraf op onze bankrekening. Bank: **NL67.RABO.0107.9240.56** Voor controle gelieve ook uw gegevens hieronder invullen. Deze worden uiteraard niet in advertentie opgenomen.

Naam _____ Telefoon _____

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl

Culturele-Literaire-Culinaire wandeling Veldekekring Um Mamelis

MAMELIS - Op zondag 15 oktober vindt de jaarlijkse culturele wandeling plaats, georganiseerd door de Veldekekring Um Mamelis. Het vertrekpunt is restaurant de Driesprong aan de Kruiweg 3 (de weg naar het bungalowpark) in Simpelveld. Zoals elk jaar vertrekken de wandelaars in drie groepen: 10.00 uur, 10.45 uur en 11.30 uur. De wandeling voert langs prachtige plekken in Simpelveld en Bochtoltz zoals het spoorwegemplacement van de stoomtrein, Bulkemsbroek, langs de Eyserbeek, voorbij aan de Auw Mulle, de Sterre der Zee kapel op de Rode Put, Huize Damiaan, de Waalbroek, 't Sjteeputsje, de Maria kapel in de Broek.

We wandelen over wegen en paden met halverwege een pauzeplek. Onderweg kleine rustpunten met zang en voordrachten. Natuurlijk ontbreekt

ook de proeverij niet. Na afloop kan er in het restaurant nog lekker gegeten worden. Om lange wachttijden te voorkomen kunt u een keuze maken tussen Limburgs zuurvlees (€ 17,50), Saté Varkenshaas (€ 18,50) en Zalmfilet (€ 22,00). Ook aan de vegetariërs is gedacht: Gebakken camembert (€ 18,75)

Inschrijfgeld € 10,00 p.p., voor leden € 7,00 p.p. Gaarne aanmelden bij:
Leny Souren: Telefoon: 06 - 139 22 558 of per mail: secretaariaat.ummamelis@ziggo.nl.
of Jef Brauers: Telefoon: 06 - 102 12 183 of per mail: jefbrauers49@gmail.com.
Bij aanmelden graag het aantal deelnemers vermelden, het gewenste tijdstip van vertrek en indien gewenst de keuze van gerecht.
Gaarne contant betalen vóór vertrek. Pinnen is niet mogelijk.

Dierendag!

Deze week geven wij 10% korting op het gehele assortiment diervoeders en artikelen.
(Geldig bij vertoon van deze advertentie op één artikel)

Groot assortiment diervoeders; Prins, FarmFood, PAVO, Havens, Garvo, Masters, Subli, Mijten, Gedizo & Hartog!
Tevens op vrijdag verse wortels!

Voor een lokaal kerstpakket / relatiegeschenk met (h)eerlijke streekproducten bent u bij ons aan het juiste adres!

De mooiste bloembollen van de FAM Flower Farm bij ons verkrijgbaar, deze kunnen nu geplant worden.

Mooie pantoffels van Glerups, 100% natuurlijk Merino wol. In de winter warm en in de zomer koel. Verkrijgbaar in vele leuke kleuren, zowel voor heren als dames.

Verras je tuinvogels met wintervoer, uitgebreid assortiment!

Zweedse houtpellets zijn extra gedroogd, hierdoor verwarmen ze lang. Door schoon hout gebruik krijg je minder as en een heldere kachelruit. Tevens EN+ A1 gecertificeerd, kortom zeer goede kwaliteit! Gratis thuisbezorgd!

Najaars ACTIE

kalk 25 kg. nu voor € 9⁹⁵

Eyserheide 1
6287 NB Eys
Langsteeg 6A
6265 NA St. Geertruid
043 408 23 55

Openingstijden:
Di. t/m vr. 09:00 tot 17:30
Zaterdag 09:00 tot 16:00
Zo. en ma. gesloten



DE LANDWINKEL
dier, hobby, huis & tuin

VAESSEN Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

DI. & WO. AANB.

Boomstammetje

500 gr. € 4.75

Steel karbonade

500 gr. € 5.25

KANT & KLAAR

Gehaktbal of braadworst met jus

per stuk € 1.95

Div. stampotten

500 gr. € 4.25

Zuurvlees

500 gr. € 7.95

DO., VR. & ZA. AANBIEDINGEN

VERS VLEES

Contra filet 100 gr. € 2.95

Varkens poulet 500 gr. € 6.25

Varkens fricandeau 500 gr. € 6.75

Mager soepvlees 500 gr. € 7.45

VLEESWAREN

Hamworst 100 gr. € 1.79

Rauwe ham 100 gr. € 2.29

Kalkoen met uitjes 100 gr. € 2.45

Kozakken ham 100 gr. € 2.79

Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij pauze van 12.30 tot 13.30 uur

Min. Ruijsstraat 8 | 6351 CK Bochtoltz | 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl | www.vaessen-partyservice.nl

Verenigingsnieuws One2Dance Olympia

75-jarig verenigingsjubileum

Onze dansvereniging One2Dance Olympia bestaat dit jaar 75 jaar. Dit jubileum vieren wij in het weekend van 7 en 8 oktober 2023. Op zaterdag 7 oktober zullen wij na onze generale repetitie gezamenlijk met onze leden een hapje eten. Aansluitend nemen wij deel aan de Eucharistieviering in de Jacobus de Meerdere Kerk te Bochtoltz om 19.00 uur. Tijdens dit jubileumsweekend zullen wij onze 4 jubilarissen huldigen;

- Tiny Vanhommerig-Knops; 75 jaar
- Tiny Goebels-Knops; 75 jaar
- Astrid Kampert; 10 jaar
- Femke Pluijmaekers; 10 jaar

Danspresentatie

Zondag 8 oktober 2023 vindt dan onze danspresentatie 'Samen uit, samen thuis' plaats. Hier hebben onze danser(essen) de afgelopen periode hard aan gewerkt. Wij nodigen jullie allen uit om deze danspresentatie bij te wonen. De danspresentatie vindt plaats in de Harmoniezaal (Dr.

Nolensstraat 5a) te Bochtoltz. De zaal zal om 13.00 uur open gaan waarna de voorstelling om 14.00 uur begint. Wij vragen een entreprijs van €6,- p.p. De entreprijs kan alleen contant worden afgerekend. Wij kijken allemaal ontzettend uit naar jullie komst! Daarnaast willen wij Gemeente Simpelveld bedanken voor hun medewerking aan deze danspresentatie d.m.v. de incidentele stimuleringssubsidie.

Expositie

► Tentoonstelling 100 jaar Zuid-Limburgs Schuttersbond | Kopermolen | van Clermontplein 11 | Vaals | vrij entree | t/m 29 okt. | di. t/m zo. 12-17u.

Zoekertje

Heeft u iets te koop of zoekt u iets? Plaats dan een zoekertje. Stuur een mailtje naar info@weekbladtroebadoer.nl

Effe Bletsje

**Kriminell**

Ellie is nogal schrikachtig van aard. Bij het geringste schiet ze in de stress. Dat uit zich veelal in panische kreten. Onlangs kreeg ze de schrik van haar leven. Ze zat naast haar man in de auto, ze reden langs een groenplekje in een Duitse stad en plots klonk een ongelooflijk harde knal...

De dame in kwestie hief haar handen ten hemel, tot aan het dak van de auto. Ze dook daarna in elkaar, want...ze meende dat er iemand op haar had geschoten. Met een revolver of geweer. Ze voelde zich heel even het slachtoffer in een Duitse Krimi. Het gebeurde in Aachen. Ze riep: *Nicht schiessen! Nicht schiessen!*

Haar echtgenoot was ook lichtelijk geschrokken, maar had vooral oog voor de zijruit die aan diggelen lag. Nadat Ellie enigszins weer bij zinnen was gekomen, stapte ze uit en zag meteen de dader. Nee, 't was geen struikrover met revolver. 't Was ook Pistolen Paultje niet. Nee, 't betrof simpelweg een medewerker van een plantsoendienst. Heinrich-Wilhelm Gärtner.

De goede man had niets in de gaten, had geen weet van wat hij had aangericht. Ellie wel, ze begreep meteen dat... de-man-met-dikke-doppen-op-zijn-oren de schuldige was. Hij had het 'wapen van zijn misdrijf' nog in zijn handen. De groenwerker was namelijk enthousiast met een stevige bosmaaiër grasrandjes aan het kortwieken. Daarbij moet hij een steen geraakt hebben die als een kogel 'vol' de autoruit van Ellie raakte...

'Het klonk als een pistoolschot', zo verklaarde de vrouw naderhand. Zij klopte de maai-man op een schouder en vertelde hem wat er was gebeurd. De goede kerel was zich van geen kwaad bewust, maar begon zich toch meteen te verontschuldigen. "Ich kein Kriminell! Kein Verbrecher!"

Met armen en benen sprekend, probeerden alle betrokkenen het euvel in goede banen te leiden. Een mengelmoes van Nederlands, Duits en Turks.

De politie moest erbij gehaald worden om de verzekeringskwestie te kunnen regelen. De inzittenden van de getroffen auto: man & vrouw, bevonden zich in het buitenland en dat maakt het oplossen van zulk probleem nog wat ingewikkelder. Uiteindelijk kwam 'die Katze' toch op haar

Huiskamer van Partij: oktober

PARTIJ - De Huiskamer in A ge Wienhoes is een plek om dorpsgenoten en burens te ontmoeten. Voor de keren dat er geen sprekers of excursies zijn kan er natuurlijk gekeurd worden of een spel gedaan. Aangezien deze niet aanwezig zijn in A ge Wienhoes dienen deze zelf meegenomen worden. Als er een andere activiteit is zoals wandelen of een excursie dan is er geen bijeenkomst in A ge Wienhoes. Mocht dit veranderen, dan wordt dit tijdig doorgegeven via de app of website. De agenda voor oktober ziet er als volgt uit:

► **5 oktober - 14.00u:** Samen zijn in A ge Wienhoes met voor de liefhebbers kaarten spellen etc. Daarnaast de mogelijkheid om bibliotheekboeken in te leveren of nieuwe mee te nemen. Verder is Henk de Vrede aanwezig om mogelijke vragen over zorg te beantwoorden.

► **5 oktober - 17.00u:** Gezamenlijke maaltijd in Eetcafé de Remise, op het menu staat spaghetti Bolognese. Wil je mee-eten, geef je dan voor 30 september op door een envelop met 10 euro pp met vermelding van naam bij Pierre in de brievenbus te deponeren.

► **12 oktober - 14.00u:** Wijnexcursie naar Wahlwiller, vertrek om 13.30u, te voet vanaf Eetcafé de Remise. Aanmelding is niet meer mogelijk.

► **18 oktober** - Let op dit is op woensdag deze keer: Vertrek om 13.30u vanaf het einde Rodestraat voor een excursie naar het ZollMusuem bij de oude grensovergang aan de Locht. De eigen bijdrage is 3 euro, te voldoen bij aanmelding. Geef je voor 12 oktober op en meld dan ook of je kunt rijden.

► **26 oktober - 10.30u:** Vertrek vanaf einde Rodestraat voor de langere wandeling. Meer informatie volgt nog.

► **Op 27 oktober** gaat het spoken in Partij en kan er worden gegriezeld met Halloween. Voor alle verdere informatie houd www.partijwitem.nl en de groeps-app in de gaten.

pootjes terecht. Gelukkig. Eind goed, al goed!

Wat is nu de moraal van dit verhaal? Hoor je het knallen, laat je meteen vallen, want een gekatapulteerde steen is ... héél gemeen. Joos

VLEESATELIER

Dinsdag - STARTERSPAKKET

Gepaneerde schnitzels 4 voor € 7⁵⁰ & gratis zigeunersaus!

Woensdag - GEHAKTDAG

Gehakt 500 gr & 500 gr Braadworst € 8²⁵

WEEKAANBIEDINGEN

Kipshoarma 500 gr + 4 broodjes € 9⁵⁰ en gratis knoflooksaus!

Kophaas 100 gr € 1⁵⁰

MAALTIJD VAN DE CHEF

Alle soepen 2 voor € 7,- vrij combineren!

Stampot rol + bakje jus en 2 ouderwetse gehaktballen € 7⁵⁰

SALADE COMBO VAN DE WEEK

Ei bieslook salade & Griekse koolsalade
2e bakje voor de helft!

VLEESWARENKOOPJE

Italiaanse filet & oma's gehaktbrood € 4⁷⁵

Kloosterplein 2, 6369 AW Simpelveld

Zelffouten voorbehouden

Pleegouderavond

VOERENDAAL - Op maandag 9 oktober is er weer een pleegouderavond. In een gezellige sfeer ontmoeten we elkaar om ervaringen uit te wisselen, van elkaar te leren en vooral ook veel te lachen. Wij zorgen

voor koffie en iets lekkers. Dus ben jij een pleegouder van William Schrikker, Xonar, Scoor of andere stichting of heb je een gezinshuis, dan zien we je graag verschijnen. Aanmelden kan via SchaduwPOR@gmail.com. Adres van de avond: Furenthela 17 Voerendaal.

Ons jubileum bij 'Zangkoor St. Joseph Bocholtz 1865' op 24 september jl. was overweldigend. Werkelijk een ZONDag om niet te vergeten....



Allemaal hartelijk **dank** voor 'het prachtige weer', het indrukwekkende gezamenlijke afhalen, de prachtige gezongen H. Mis met de mooie woorden van scheidend kapelaan Shaiju Selestin, de bemoedigende interne huldiging met de aansluitende koffietafel, alle gelukwensen, de warme handdrukken, de bloemen, de attenties, de kaarten en alle mooie woorden natuurlijk.

Kortom: nogmaals **dank** voor alles wat deze dag zo onvergetelijk maakte.

LAMBERT VANHOMMERIG (75),

ELLY VAN DER MEULEN-GROND (70), TRUDY LIJSTER-FRINGS (70),

ARNOLD SCHLECK (70) en BEPJE HAGELSTEIN-PELZER (50)



SmartProperty
• makelaardij



de Pastoerswei

Op deze bijzondere historische locatie naast de Sint-Pauluskerk in Vaals start de bouw van 18 prachtige levensloopbestendige woningen die voldoen aan de nieuwste energie-eisen (BENG - Energielabel A+++). Koopprijzen vanaf € 410.000,00 v.o.n.

Voor meer info of het bijwonen van de verkoopbijeenkomst op 6 oktober a.s.:
SmartProperty Makelaardij | www.smart-property.nl | +31(0)43 - 851 61 88

Vervolg van pag. 1: Naatsbracke...

Naast de muzikale samenwerking, was er ook op persoonlijk en organisatorisch gebied een klik. Dat leidde ertoe dat Leon Vliegen gevraagd werd als voorzitter van de harmonie. Hij heeft deze post vijf jaar met veel plezier ingevuld en is nog steeds aan de harmonie verbonden.

In 2020, midden in coronatijd, werd er op afstand samengewerkt. De harmonie en De Naatsbrackeleare maakten toen een komisch, muzikaal kerstfilmpje om iedereen een hart onder de riem te steken.

Verjaardagsconcert

Bij een verjaardag horen gasten, en die zijn er ruimschoots op het Verjaardagsconcert t.g.v. het 140-jarig bestaan van de harmonie! Als eerste is er harmonie St. Catharina Lemiers, die samen met de harmonie van Simpelveld ook voor deze gelegenheid één groot orkest vormt. De beide dirigenten, Paul Oligschläger en Loek Paulissen, nemen elk een deel van het programma voor hun rekening. Daarnaast kan het publiek zich verheugen op zangeres Imke Heitzer (over haar later meer). En tot slot een

leuke gast uit de eigen geleerden: Ton Claessens. Hij soleert in een prachtig werk voor euphonium en orkest.

Kortom: de bezoekers wacht een veelzijdig programma van cabaret, pop en klassiek waarbij muziek en plezier de rode draad zijn. Kaarten à 7,50 zijn verkrijgbaar bij de Witte Bazar, Partycentrum Oud Zumpelveld en op www.harmoniesimpelveld.nl

140 jaar Harmonie St. Caecila Simpelveld | zaterdag 4 november | 20.00 uur | Partycentrum Oud Zumpelveld, Irmstraat 23, Simpelveld.

Wandeling



Blijf Vitaal

Wandel iedere 3e dinsdag van de maand (17 oktober) mee met de SWOBS. Start om 13.30 uur Op de Boor Wilhelminastraat 19 Bocholtz. Ger Vliegen heeft een 2 uur durende wandeling voor iedereen normaal te lopen uitgezet. De wandeling is gratis en gaat bij alle weersomstandigheden door.

- DHZ winkel
- Transport
- Containers
- Sierbestrating
- Grind, split & zand

Najaar!
Maak uw tuin winterklaar en huur een container op maat.

HUPPERTZ
BOUWMARKT

De handigste burens van Vaals!

2
m³

6
m³

7
m³

10
m³

13
m³

35
m³

40
m³

ELECTRO SERVICE

ROSENBOOM

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 – 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Aankondiging concert Vocaal Ensemble Donna Voce - Wahlwiller

Thema concert "Wao bis te noe?"

Graag willen wij u uitnodigen om aanwezig te zijn bij een speciaal thema concert "Wao bis te noe?", georganiseerd door Vocaal Ensemble Donna Voce. Dit concert zal een bijzonder bloemthema hebben, waarbij we de schoonheid en de symboliek van bloemen vieren. Tijdens dit concert zullen we stilstaan bij het herdenken van onze overleden dierbaren. Het belooft een mooi en ontroerend eerbetoon te worden.

Het concert zal plaatsvinden in de adembenemende Cunibertuskerk te Wahlwiller, waar de magie van de muziek nog intenser tot leven komt. We hebben twee optredens gepland en wel op zaterdag 4 november om 19:30 uur en zondag 5 november om 16:00 uur. We adviseren u om op tijd aanwezig te zijn, zodat u in alle rust kunt plaatsnemen en de sfeer van dit bijzondere evenement kunt ervaren. Wees er snel bij, want het aantal beschikbare plaatsen in de Cunibertuskerk is beperkt. Wij hanteren geen entree, maar een vrije gave wordt zeer gewaardeerd. Vocaal Ensemble Donna Voce zal u tijdens deze voorstelling meenemen op reis door emotie en harmonie. Met hun indrukwekkende stemmen en bevoegenheid zullen ze het publiek betoveren. De liederen

die zij ten gehore brengen, zijn speciaal geselecteerd om met het bloemthema en de herdenking van overleden dierbaren op een passende manier te verweven. U mag voor aanvang van het concert een meegebrachte bloem in een vaas plaatsen bij binnenkomst, als herinnering aan een dierbaar persoon of aan een bijzonder moment. Na afloop van het concert heeft u de gelegenheid om samen met het koor na te praten onder het genot van een drankje. Dit is tevens een mooie gelegenheid om de leden van Vocaal Ensemble Donna Voce persoonlijk te ontmoeten en uw ervaring te delen. Hiervoor wordt u van harte uitgenodigd bij de Wilder Tref, President J.F. Kennedystraat 11, 6286 BG Wahlwiller.

Vocaal Ensemble Donna Voce is een gepassioneerd koor dat zich toelegt op het brengen van prachtige muziek in harmonie. Ze zingen onder leiding van dirigent Hans Geerkens en worden aan de piano begeleid door Hisae Kuipers. Met hun repertoire, dat zowel klassieke als eigentijdse stukken omvat, streven ze ernaar de toehoorders te raken en te inspireren. Aan dit concert zal tevens Erwin Lennarts enkele liederen ten gehore brengen.

We verheugen ons erop u te mogen verwelkomen bij dit betoverende themaconcert.

ZijActief Bocholtz

Mededelingen

► Zaterdag 30 september j.l. was de jubilarissendag. Dit jaar mochten wij 8 jubilarissen huldigen.

70 jaar lid:

Mevr. T. Waelen - Höppener

65 jaar lid:

Mevr. B. Huppertz - Weijenberg

25 jaar lid:

Mevr. R. Jongen - Dumont

Mevr. J. Knops - Zegers

Mevr. B. Huppertz - Omlou

Mevr. K. Henssen - Senden

Mevr. C. Höppener - Schlenter

Mevr. R. van de Berg - Slijters

► Woensdag 18 oktober masterclass samen met Zijactief Simpelveld. Dit is in de Rode beuk te Simpelveld om 19.00 uur. Onderwerp: Omgaan met dementie. Een zeer actueel onderwerp. Wil je mee dan gaarne opgeven bij Gerda

Bastin tel 045-5443347 vóór 11 oktober, dit ivm vervoer. Er zijn geen kosten aan verbonden.

► Maandag 30 oktober workshop: Glas in lood. Men kan kiezen tussen engel of vlinder. Voor meer info omtrent het kunstwerk neem telefonisch contact op met ons bestuurslid Gonnie Vroomen tel. 06-44724362. Deze activiteit is in café Oud Bocholtz, ons clublokaal. Zij kan jullie voorbeelden per app doen toekomen.

► Bedevaart Kevelaer op 12 oktober a.s. Leden die zich opgegeven hebben voor deze activiteit dienen om 8.00 uur aanwezig te zijn op de parkeerplaats achter de kerk te BOCHOLTZ. De bus vertrekt om 8.30 uur vanaf parkeerplaats Wittem. Vergeet niet je paspoort of ID-Kaart mee te nemen.



LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij u thuis. Aarzel niet en bel ons.

D&N Allround tevens uw adres voor TRAPPENRENOVATIE.

www.dnallround.nl

06 - 46 12 19 49

Griekse Taverna Kreta

Personeel gezocht !

Wij zijn opzoek naar nieuwe gezellige, enthousiaste collega's voor afwas en bediening.

Wij hebben flexibele werktijden en zoeken personeel van 15 jaar of ouder.

Bij interesse: bel: **045-5445658**

Of loop gerust even naar binnen!

Doctor Nolensstraat 1 - Bocholtz

Heuvelland Cinema presenteert At Eternity's Gate – De laatste maanden van Vincent van Gogh

GULPEN - Op zondag 8 oktober 2023 kunt u weer in eigen regio genieten van een fantastische rolprent in de sfeerrijke omgeving van de gloednieuwe zaal in gemeenschap "Gulper Hoes" in de Rosstraat te Gulpen.

At Eternity's Gate

De naam van de film verwijst naar het schilderij: 'Op de drempel van de eeuwigheid', door Van Gogh geschilderd in mei 1890 – 2 maanden voor

zijn dood. Het verhaal focust zich op de laatste jaren van het leven van Vincent van Gogh – overtuigend neergezet door acteur Willem Defoe. Vincent woonde toen ruim 1 jaar in het Franse Arles en daarna gedurende bijna 3 maanden in Anvers – sur – Oise. Tot aan zijn dramatische dood. Hij schilderde in de laatste fase van zijn leven nog enkele werken en ontwikkelde zijn kleurrijke manier van schilderen.

Verder is te zien hoe de schilder worstelt met zijn geloof, hoe zijn psychisch stoornis zich openbaart en zijn geruzie met Paul Gauguin.

Zondag 8 oktober |
aanvang 20.00 uur
| € 12,50 | Gulper
Hoes | Rosstraat |
Gulpen

UW OPSLAGRUIMTE IN
ZUID-LIMBURG!

**STORAGE
VAALS**

RIJKSWEG 104C LEMIRS
STORAGE-VAALS.COM
0651291139



flubo Afbouwcentrum Jan Opreij

Afbouwcentrum Jan Opreij Aan de Fremme 50 6269 BE Margraten www.janopreij.nl
043 4581762 Open: maandag t/m vrijdag 8.00 - 18.00 uur zaterdag 8.00 - 17.00 uur

**20%
korting**
Op alle badmeubelen

Geldig in de hele maand oktober 2023
Korting geldt niet op uitverkoop, acties en 'vast laag artikelen'





Bezoek vrijblijvend
onze sanitair
showroom en
laat u deskundig
adviseren

Kinderboekenweek 'Bij ons thuis'

HEUVELLAND - Deze Kinderboekenweek (4 t/m 15 oktober) vieren we 'thuis', in alle vormen, verschillen en gelijkenissen. Het thema is 'Bij mij thuis'. Hoe is het bij jou thuis? Wat maakt jouw huis een thuis? Bij iedereen is het thuis anders. We kunnen zoveel van elkaar leren. De deur van de Bibliotheek staat in ieder geval wagenwijd open! De hele maand oktober zetten we de mooiste kinderboeken in het zonnetje en hebben we leuke activiteiten. Activiteiten overige vestigingen op 11 oktober

Bocholtz | Bij ons thuis vangen we dromen - voorlezen en knutsel je eigen dromenvanger woe 11 okt | 14.00-15.30u / Kom luisteren naar het bekende verhaal Indianenmagie van Blanche Ortman's en maak daarna je eigen dromenvanger om thuis je mooiste dromen mee te vangen!

Voerendaal | woe 11 okt | 15.00-16.00 uur

Feestelijke middag met cupcakes versieren, cupcakes slinger knutselen, tekenen en neuzen in de leukste bak-, en leesboeken.

4-30 oktober | Speurtocht in de bieb. O.a. Voerendaal / Simpelveld / Bocholtz

Voor de kinderen die houden van speuren is er een avontuurlijke stickerspeurtocht. Ga op avontuur in de bibliotheek en krijg aan het eind een leuke verrassing. Alle activiteiten zijn gratis te bezoeken. Wel graag vooraf (behalve bij de speurtocht) aanmelden via info@bibliotheekkerkrade.nl of 045 763 0520.

Meer informatie:
www.bibliotheekkerkrade.nl/kinderboekenweek



NIEUWS VAN DE KOPERMOLEN VAALS



17 sept t/m 29 okt	Expositie 100 jaar R.K. Zuid-Limburgse Schuttersbond	Entree: gratis
6 oktober, 20.00 uur	Concert-Trio C tot de derde	Entree: € 15
11 oktober, 20.00 uur	Veldeke-Euregionale dialect-avond	Entree: € 10, leden Veldeke € 7
17 oktober, 12.00 uur	Marktorgelconcert Gauthier Bernard	Entree: vrije gave

Voor meer informatie over activiteiten, nieuwsbrief, facebook en tickets zie ook elders in dit blad of op dekopermolenvaals.nl. Tijdens de openingstijden van dinsdag t/m zondag van 12-17 uur kunt u tijdens uw bezoek ook genieten van koffie of een ander drankje tegen redelijke prijzen.



Een lot uit de loterij... Zangkoor St. Joseph 1865 Bocholtz

BOCHOLTZ - De eerste twee weken van komende oktober, om precies te zijn van 1 t/m 15 oktober) kan het gebeuren dat koorleden bij u aanbellen voor loten (die € 1, per stuk kosten) en wij vragen u vriendelijk deze mensen niet in de kou te laten staan, want ze doen het niet voor zichzelf, maar om het koor levensvatbaar te houden en om deze waarschijnlijk oudste vereniging van Bocholtz, te continueren. De loterij is een belangrijke bron van inkomsten voor het koor én u kunt er mooie prijzen mee winnen. De trekingsuitslag wordt natuurlijk in de Troebadoer geplaatst. Een gokje wagen kan dus geen kwaad en u helpt er een unieke

vereniging mee. Ons prachtige heringerichte dorp moet natuurlijk ook mentaal leefbaar blijven en dat kunnen we waarmaken door ook de culturele en de maatschappelijke aspecten van onze gemeenschap te onderkennen en te steunen. Bocholtz is een dorp, een gemeenschap waarmee het koor al meer dan 158 jaren onlosmakelijk verbonden is. Het spreekwoord zegt: 'Een dag zonder muziek is een dag niet geleefd' én het motto van het koor blijft: 'zingen verbindt'. De leden hebben er alle vertrouwen in en danken u alvast voor uw spontane en welwillende bijdrage uiteraard.

Donateursactie Vocaal Ensemble Donna Voce

WAHLWILLER - In week 42, dit is in de week vanaf 16 oktober, zullen de leden van Vocaal Ensemble Donna Voce hun jaarlijkse donateursactie houden. Zij zullen bij alle inwoners van Wahlwiller aan de deur gaan om hen te bedanken voor de financiële steun van het afgelopen jaar en om te vragen of zij

ook komend jaar weer donateur willen zijn. Elke 3de zondag van de maand luisteren wij de H. Mis op in de Cunibertuskerk. Daarnaast kunt u komen luisteren naar één van onze concerten die vrij toegankelijk zijn. Ons volgende themaconcert "Wao bis te noe?" zal plaats vinden op zaterdag 4 november om 19:30 uur en op zondag 5 november om 16:00 uur. Wij hopen van harte op uw steun!

Het gebruik van technologie bij dementie

Dinsdag 10 oktober 2023 in het Alzheimercafé Parkstad Limburg te Heerlen (locatie Tobias van Sevagram, Piet Malherbestraat 2).

HEERLEN - Op deze avond gaat Dr. Renée Verwey (onderzoeker bij het lectoraat Wijkgerichte zorg van de Academie voor verpleegkunde van de Zuyd Hogeschool) een lezing houden over technologie en moderne hulpmiddelen voor mensen met dementie en de mantelzorgers in de thuissituatie. In de moderne wereld waarin de mogelijkheden soms onbegrensd lijken zijn er ook nieuwe mogelijkheden om mensen met dementie en de mantelzorgers te ondersteunen. Echter het blijft maatwerk en wat bij de ene persoon een hulpmiddel is

kan bij de ander averechts werken. Het zoeken naar de juiste middelen in de individuele situatie is de uitdaging. De verwachting is dan ook dat er een positief interactief gesprek zal plaatsvinden.

Aanmelden en start avond
Van tevoren aanmelden is niet nodig; deelname is gratis. Koffie, thee met iets lekkers is gratis. De zaal is open vanaf 19.00 uur en om 19.30 uur start het programma. Afsluiting: 21.30 uur. Het wordt een leerzame avond! Voor nadere informatie kunnen belangstellenden telefonisch contact opnemen met mevrouw Lyan Senden, tel. 045-5256777. Of met het secretariaat: de heer Leon Pieters, mobiel: +31(0)613365008.



JOOST VAN CAN

Onderhoud van: Personenwagens • Bedrijfswagens • Campers

Waalbroek 2 • 6369 TE Simpelveld
Tel. 045-5444355 • info@joostvancan.nl



Klussenbedrijf bouw

al 25 jaar ervaring!

stukadoor, tegelzetter, metselen, dak, gipsplaten, vloeren leggen. Alles wat met bouw te maken heeft.

tel. 06-38492979

E-mail nedalalkhader206@gmail.com
Website www.alkhader.nl

Natuurkracht

natuurkracht.org

Samen aan de slag in de November Natuurkrachtmaand
Op 14 juli 2021 werden we overvallen door een ontembare kracht in het Geul- en Gulpdal. Het water stroomde door onze beken en straten, huizen en velden. Het was een onvergetelijke herinnering aan de kracht van de natuur, een wake-up call voor de realiteit van klimaatverandering. En amper twee jaar later, werden we weer meerdere keren geconfronteerd met de kracht van een plotselinge stortbui.

Natuur als bondgenoot
Maar laten we niet vergeten dat de natuur ons ook veel kan leren! Ze is onze bondgenoot bij het voorkomen van wateroverlast in het Geul- en Gulpdal. Een natuurlijker landschap omarmt regenwater en houdt het langer vast. Net als een spons. In de bodem vertraagt het water en zo houden we langer droge voeten. Hoog tijd dat we meer gaan samenwerken met de natuur! We kunnen zoveel minder kwetsbaar zijn met de natuur als onze bondgenoot.

Doe mee
In november hebben we de kans om de kracht van de natuur te omarmen en samen te werken aan natuurlijke oplossingen voor een veerkrachtiger Geul- en Gulpdal. Met ruim 20 activiteiten kunnen bewoners en ondernemers zich inzetten voor natuurlijke waterveiligheid. Van het planten van de langste heg van Limburg tot het graven van waterpoelen en het verwijderen van drainagebuizen. Bewoners dragen bij door tegels of grind in te ruilen voor een gratis IVN Tuiny plantpakket.

We roepen iedereen op om mee te doen, van jong tot oud! Bekijk het volledige programma op www.natuurkracht.org/natuurkrachtmaand en meld je aan voor één van de vele leuke en leerzame activiteiten in de Natuurkracht novembermaand. We hopen je daar te zien!



Laachentere

BOCHOLTZ - Beste liefhebbers van de "buut", vrijdag 17 november is het alweer zover. De beste buutereedners uit Brabant, daar heten ze trouwens tonpratere, dalen af naar het zuiden om de aanwezigen in de Harmoniezaal van Bocholtz een onvergetelijke avond te verzorgen. De kampioenen van de lach Joep de Wildt, Berry Knappen, Ieke van Gerwen, Andy Marcelissen en meervoudig Brabants kampioen Hans Keris, die voor de eerste maal Bocholtz aandoet en zelfs twee winnende acts presenteert, zullen flink op de lachspieren gaan inwerken. Verzeker u nu al van een entreebewijs en bel Leo Langohr: 0621845959.



Leefbaar Simpelveld on Tour 34

SIMPELVELD - Na de landelijke clean-up-dag is het weer tijd voor Leefbaar Simpelveld om zwerfvuil te zoeken. Wij doen dit zaterdag 7 oktober in Simpelveld. We starten om 10.00

ADVERTORIAL

Marieke Wijen-Nass: Kandidaat Tweede Kamerlid BBB

GULPEN - Tijdens de ALV van afgelopen zaterdag 23 september is de kandidatenlijst en het verkiezingsprogramma van de BBB definitief vastgesteld. Marieke Wijen-Nass heeft definitief plek 11 op de kandidatenlijst gekregen. Hiermee is Marieke de eerste Zuid-Limburgse op de kandidatenlijst.

Wie is Marieke, wat doet zij en wat wil zij?

Marieke is 30 jaar en opgegroeid in Zuid-Limburg als oudste van drie kinderen. Zij woont in Gulpen samen met haar man Tom. In het dagelijks leven is zij plv. Officier van Justitie. Daarvoor was zij advocaat-ondernemer bij het familiebedrijf Nass & Nass Advocaten. Naast deze werkzaamheden is zij sinds 2014 gemeenteraadslid in de gemeente Gulpen-Wittem. Door haar werk staat Marieke midden in de maatschappij en is zij zich bewust van de problemen waar mensen tegen aanlopen. Het Kamerlidmaatschap biedt haar de mogelijkheid om zich op landelijk niveau sterk te maken voor onze regio, Zuid-Limburg. Ook zal Marieke zich sterk maken voor een rechtvaardige en minder bureaucratistische overheid, waarin iedereen naar elkaar omkijkt en gelijke kansen heeft. Een stem op Marieke betekent een stem op een jonge, sociaal-



maatschappelijk betrokken en ondernemende volksvertegenwoordiger. Marieke: *'Graag wil ik de Zuid-Limburgse vertegenwoordiger zijn in de Tweede Kamer. Politiek is een belangrijke zaak die ons allen dagelijks raakt. Mijn politieke ideologie gaat uit van openheid, eerlijkheid, vastberadenheid, betrokkenheid en betrouwbaarheid. Graag wil ik een stem voor u allen zijn!'*

uur op het Oranjeplein. We trekken via de Stationstraat naar Bulkemsbroek. Tevens bezoeken we de Irmstraat, de Brandstraat en de Scheelen-

straat en de tussenliggende groenstroken. We verzamelen het aldaar aangetroffen zwerfvuil. Het is niet ongebruikelijk dat we 3 zakken gevuld krijgen!



**BOERDERIJWINKEL
TIENBAAN**

Openingstijden:

donderdag: 11.00 - 17.00 uur
vrijdag: 09.00 - 17.00 uur
zaterdag: 09.00 - 15.00 uur

Tienbaan 3 - 6351 AH Bocholtz

Tel.: 06 29 44 88 32

U bent welkom om met ons mee te gaan. Denk dan aan handschoenen en een veiligheidshesje. De groene zak nemen wij voor u mee. Als u niet mee wilt lopen, kunt u toch een bijdrage leveren aan een schonere omgeving. Gooi geen afval op straat. Het is een kleine moeite om uw afval mee naar huis te nemen of in een van de bakken te werpen, die voor dit doel op straat staan. Help mee uw eigen buurt en onze straten schoon te houden.

Thijs Gulpen, wethouder voor Leefbaar Simpelveld



oogwereld | moonen
dé kwaliteitsopticien bij u in de buurt



Kloosterstraat 2 | 6369 AD Simpelveld
Oogmeting op afspraak | 045 - 5440537
moonen@oogwereld.nl | www.oogwereld.nl
Pauze tussen 12.30 en 13.30 uur

Terug in de tijd!
in Hoeve Overhuizen

Heel Hoeve Overhuizen in jaren '40-stijl!
met o.a. voertuigen en muziek uit die tijd, een veldkeuken, met jeeps naar het museum en meer!

Zaterdag 28 oktober
13:30-16:30 | Overhuizerstraat 4 - Bocholtz



EEN KLASSE APART!

- ✓ Glasbewassing
- ✓ Kantoren
- ✓ Interieur verzorging
- ✓ Exterieur
- ✓ Commercieel
- ✓ Particulier
- ✓ En nog veel meer

Glasbewassing
Vanaf €7,50!

Voorkom lekkage
en laat uw dakgoten
reinigen
Vanaf €15,00!

Neem contact op voor een gratis offerte!

VORTEX CLEANING

Vaals

06-83569579

www.vortexcleaning.nl

info@vortexcleaning.nl

Najaars actie!

Energiezuinig verwarmen en koelen met een airco!

- Atlantic Zenkeo 3,5kW met wifi € 1300,- inclusief BTW en standaard installatie
- Mitsubishi Heavy Industries SRK-ZS 2,5kW € 1600,- inclusief BTW en standaard installatie

Bel of mail voor advies, meer informatie en een vrijblijvende offerte. Actie geldig op onze voorraadmodellen, zolang de voorraad strekt.

Verkoop en installatie van airconditioning van diverse merken.

BRL100 en BRL200 gecertificeerd.



Technisch Bureau Radermacher Bocholtz
06 - 25 54 88 64

info@tbr-techniek.nl www.tbr-techniek.nl



Airconditioning

Antiek + Rommelmarkt

Grootste markt in Oost-België
MEGAHALLE HAUSET B-4730 (België) Köpfchen
Aachenerstrasse 214 HALLE 4

Elke zaterdag 10.00 - 15.00 uur
en zondag 08.00 - 15.00 uur
Binnen- en buitenmarkt

Gratis
toegang!

Facebook: Megahalle Hauset | www.meubel-shop.eu
tel. 0032 475 471 483

Dealer: 2x verkoopstands te huur!

Euregionale Dialectavond

Woensdag 11 oktober | 20.00
uur | De Kopermolen (Lutherse
Kerk) von Clermontplein
11, Vaals

Veldeke Limburg - ring Um Mamelis

Met dialectavonden met een
gevarieerd en kwalitatief
programma wordt reclame
gemaakt voor het dialect in
de omgeving 'Um Mamelis':
Bocholtz, Simpelveld, Gulpen,
Vaals, Vijlen, Epen.
In het drielandengebied wordt
ook over de grens gekeken.
Samen met de Belgische kant
(Gemmenich, Aubel, Montzen)
en de Duitse kant (Aken) wordt
woensdag 11 oktober een dia-
lectavond gevuld in de Koper-
molen Vaals.

Veldeke Limburg is de pro-
vinciale koepel van 10 lo-
kale kringen die over de hele
provincie verspreid zijn. Elk
van die kringen spant zich in
om binnen zijn eigen stad of
regio het plaatselijk dialect op
de kaart te zetten. Dat doen
ze door allerlei activiteiten
te ontplooiën, zoals dialect-
cursussen, voorstellingen met
cabaret of revue, excursies of
wandelingen, dialect-avonden
met sprekers of artiesten, het
uitgeven van boeken in het dia-
lect enzovoort.

Entree € 10,- | Leden Veldeke €
7,- | Kaartverkoop via Veldeke
Limburg - Kring Um Mame-
lis: Leny Souren: tel.: 06 - 139
22 558 of per mail: secretari-
aat.ummamelis@ziggo.nl
of Jef Brauers: tel.: 06 - 102 12
183 of per mail: jefbrauers49@
gmail.com

Vrijwilliger gezocht voor de bibliotheek in Vaals

VAALS - Voor de woensdagoch-
tend van 10.00 uur tot 12.30
uur zoeken wij een gastheer/
gastvrouw voor de bibliotheek
in Vaals. Je vindt het leuk om
mensen wegwijs te maken in
de bibliotheek en kunt overweg
met de computer. Je maakt
nieuwe abonnementen aan,
helpt mensen bij de selfservice
en beantwoordt vragen van be-
zoekers. Op woensdagochtend
ontvangen we verschillende
klassen van de basisschool in
de bibliotheek. Affiniteit met
de begeleiding van de leerlin-
gen bij de keuze en uitleen van
hun boeken is welkom. Je werkt
samen met andere vrijwilligers
en blijft via werkoverleg op de
hoogte van wat er bij de biblio-
theek speelt.

Gedicht

Dur zomer

Me loog vuur kapot dök in inge berm
Ut woar da óch versjrekkeliech werm
De zon die sjienget dur ganse daag
Die loog diech hieël dök op dur maag
Ut smurgens vrug wen iech opsjtoa moeët
Da stjoong dat zouwoas al inggen loeët
Iech how dat ieëder nit bei mienge baas
Ut smurgens vrug dur kraag al naas
En of ze noe Janssen hitsj of Rousche
Zweimoal dur daag moeët me goa dousche
En woolste ee kling karweitje klussen
Da koam die wermte wer durtusje
Tseveul wemte is da och nit god
Doe volst diech wie ing wirkeldaags vót
Iech han ut nog nooit zoeëgeer zieë reane
Wen iech miech heenger de reanton woar ant beëne
Noe han iech miech werm get miensj geveuld
Want ut is gelukkig wer get aafgekeuld
Begin noe estebleef nit wer tse klage
Want de dekke van ut bed kenste noe wer verdrage
Ut noajoar kunt noe wer óp ós aaf
En da nog efkens en ut hitsjt werm ALLAAF

MABIS SEPTEMBER 2023

Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD 045 - 5446624

Koppel
menu:

2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami

9,-



OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00 - 23.00
VR.+ZA. 12.00 - 02.30
ZO. 12.00 - 23.00



Te koop

Mooie **scootmobiel**
met kleine storting. Goed
lopend met verzekering en
ANWB Pechhulp.
Tegen iedere redelijke prijs.
Info: **06 - 13 71 73 24**

Pedicure

Pedicure aan huis.
Hebben jouw voetjes dit ook
verdient, laat het weten en ik
kom graag naar je toe in je
eigen vertrouwde omgeving.
Ook voor waardebonnen!
Tel. **06 - 42 03 18 17**
Behandeling € 25,-

Meer weten of weten aanmel-
den? Neem contact op met Kar-
rin Beckers via telefoonnum-
mer 06-28814521 of stuur een
e-mail naar info@heuvellandbi-

Gezocht

**** Royal Albert Servies ****
Compleet of losse stukken.
Mail of app uw foto's naar
serviesvanoma@gmail.com
of **06 - 55 71 56 61**
Bellen graag na 18.00 uur.

Meubels

Is uw stoel of bank doorge-
zakt, deze kunnen wij opnieuw
voor u opvullen. Ook oud of
beschadigd leer kunnen wij
herstellen alsof het weer nieuw
is. Het reinigen van uw stoffen
en leren meubels. Of alle an-
dere meubelwerkzaamheden.
www.meubelpiet.nl
06 - 82 94 47 93

blibliotheken.nl. Meer informatie
is te vinden op [www.heuvel-
landbibliotheken.nl/vacatures](http://www.heuvel-
landbibliotheken.nl/vacatures).

Planten- en pottencentrum KAPOLDER

Voor tuin en dier

Openingstijden: Ma t/m vr
09.00-12.00 • 13.00-17.30 uur
zaterdag 09.00-17.00 uur



- Bloeiende violen
- Gaulteria (bergthee)
- Heideplanten
- Hebe planten
- Bloembollen

allemaal geschikt voor het aankleden
van uw perken, winterbakken en
grafschalen.

Gazonsmeststof van DCM voor de juiste
voeding voor uw tuin of gazon.

**Vanaf 23 september zij we
weer dagelijks geopend!**

Kapolder 7 • Wijlre • Tel. 043 - 450 1764

Herdenkingskruis gerestaureerd

HOLSET - In 1927 is in het kerkdorpje Holset, om precies te zijn op de kruising van de Vijlenerweg-Klaasvelderweg in Holsetterheide, een herdenkingskruis geplaatst voor de heer Jos van der Heijden. Hij overleed er op 84-jarige leeftijd. Het is een groot stenen wegkruis met een koperen Christusbeeld. Het kruis is geplaatst door de broer van de overledene die destijds pastoor was in Holset.

Het bijzondere wegkruis van steen en beton was de afgelopen jaren toe aan een danige opknappbeurt. De gedachtenisplaat en het kruis had een "zout"-uitslag, de tekst was niet meer te lezen, de stenen kruis vertoonde scheuren, was aangetast en vertoonde schade van de weersomstandigheden. Door een professionele behandeling van Paul May, wonend in Aken, staat het wegkruis er weer stralend bij. Paul heeft veel ervaring met het restaureren van zowel kerkelijke en historische gebouwen als ook vele andere objecten. Hij kent de juiste behandelmethoden en weet de juiste materialen toe te passen. Paul heeft, als vakbekwaam restaurateur, besloten om zijn kennis en kunde in te zetten voor het behouden en onderhouden van kruisen in de Gemeente Vaals. Chapeau voor zijn inzet en voor zijn werk. Paul is lid van de werkgroep Onderhoud Kruisen Gemeente Vaals. Door het werk van deze groep blijven kruisen in de gemeente Vaals behouden en staan ze er respectvol bij. Wilt u ook helpen om dit cultureel erfgoed in de openbare ruimte er goed bij te laten staan en te behouden voor de toekomst? Laat het even weten. Comité Kruisen Gemeente Vaals

Namens deze Lambert Jaegers
06-53990756/ l.jaegers@home.nl



Zarenswies & Wöad- kalender 2024 veldekekrink "Um Mamelis"

Een bijzondere uitgave !!

De Zarenswies en Wöad-kalender 2024 van Veldekekrink "Um Mamelis" is gereed. Het is de 5e in successie, een lustrumkalender aldus. "Um Mamelis" heeft de staande weekkalender deze keer verrijkt met het bedrukken van tevens de achterkant van de kalender: proza en gedichten in de diverse Heuvelanddialecten uit de kerkdorpen van de gemeente Vaals, Gulpen-Wittem en Simpelveld-Boholtz. Bij bijzondere data/weken zoals carnaval, Kerst, Pasen, Pinksteren, vakantietijd, begin van de zomer, etc. cor-responderen de teksten op de achterkant met de week op de

voorkant. 52 Weken lang, elke week een woord, een spreekwoord of zegswijs en een verhaal of een gedicht. Het boekwerkje is op deze manier nog interessanter om te lezen, zeker ook voor de basisscholen en peuterspeelzalen, die uiteraard weer van de kalenders worden voorzien. De kalender biedt nu nóg meer aanknopingsmogelijkheden om op school met dialect aan de slag te gaan. "Um Mamelis" evalueerde dit jaar voor het eerst met de scholen wat betreft het gebruik en de gebruikswaarde en de respons was zeer positief. Het Cultuurfonds van de gemeente Vaals weet dit initiatief zeer op

waarde te schatten en neemt de sponsoring van de kalenders voor de basisscholen en peuterspeelzalen voor haar rekening. De kalender is verkrijgbaar voor de prijs van €12,50 bij de volgende verkoopadressen: in Vaals: kapsalon Kohnen, Cultureel Centrum de Kopermolen, Landwinkel Bisschop en de openbare Bibliotheek. In Vijlen: Buurtwinkel Vijlen. In Mechelen: Buurtsuper van Houtem. In Nijswiller: kapsalon Maud. In Wijlre: Super Spar. In Gulpen: Kloosterbibliotheek Wittem en de openbare Bibliotheek. In Simpelveld: Ivo's Sportshop en Drukkerij 't Poortje. Houd onze dialecten in ere! Geef de kalender een plaatsje in de keuken, de woonkamer of op het bureau en lees elke week een stukje plat!



www.naanhof.nl

ALLEEN BIJ NAANHOF: het grootste assortiment vlees, elke dag vers uit onze slagerij




5.⁹⁹
per kilo
(=€14.98/schaal)

Verse kipfilet
schaal 2,5 kilo

OKTOBERFEST ACTIE!



4.⁹⁹
per kilo

Holzfeller steak
naturel of gekruid
schaal ± 1,5 kilo



5.⁹⁹
per schaal

Keimager
rundergehakt
schaal 2 x 500 gr.



7.⁹⁹
per kilo

Lange varkenshaas

100% natuurvlees uit eigen slagerij



7.⁹⁹
per kilo

Tamme
konijnenbouten



7.⁹⁹
per kilo

Fijne edelpoet
van hert
met een kruidige wildsmaak

GRILL



5.⁹⁹
per kilo

Warme gegrilde
kipdrumsticks



KANT & KLAAR

7.⁴⁹
kilobak

Limburgs
zuurvlees



7.⁴⁹
per doos

Farmfrost
frikandellen
doos 40 x 70 gr.



8.⁹⁹
per zak

Scampi's
zonder kop, zonder schaal
zak 1 kilo (800 gr. netto)



ECHT VERS VH. MES

0.⁹⁹
100 gr.

Gebakken pastei



4.⁴⁹
500 gr.

Goudse jonge kaas of
Maasdammer gatenkaas

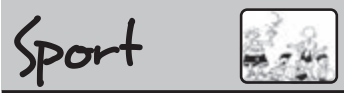


VERS VAN DE BAKKER

8.⁹⁹
per stuk

Rijstevlaai
met slagroom

Acties geldig t/m zaterdag 07-10-2023. Voor meer info zie www.naanhof.nl



Nieuws Zwart-Wit'19

Uitslagen

SV Zwart-Wit'19 1 – Vijlen 1	1-3
S'veld/Zw.W.'19 2 – FC Landgraaf 2	2-4
Bekerveld 5 - S'veld/Zw.W.'19 3	verpl.
S'veld/Zw.W.'19 4 – RKHBS 4	13-2

Programma

6 oktober
35+ 2e ronde Heuvellandcompetitie in Partij. Deelnemers: Vijlen, Rood Groen LVC'01, Sportclub'25, RK-MVC, VV Partij en Zwart-Wit'19

zondag 8 oktober

R.Gr. LVC'01 1 - SV Zwart-Wit'19 1	14:30
ENC 2 - S'veld/Zw.W.'19 2	11:30
S'veld/Zw.W.'19 3 - Sporting HAC 3 (locatie Simpelveld)	11:00
Landgraaf 5 - S'veld/Zw.W.'19 4	11:00

Nieuws Rood Groen LVC'01

Uitslagen 1 oktober:

Schimmert 1 - Rood Groen 1	3-0
KVC Oranje 3 - Rood Groen 2	1-6
Sportclub'25 3 - Rood Groen 3	1-3

Programma 8 oktober:

Rood Groen 1 - SV Zwart-Wit'19 1	14.30
Rood Groen 2 - RKTSV 2	12.00
Rood Groen 3 - Kerkrade-West 5	10.00
da. Rood Groen - da. GSV'28	10.00

Nieuws WZD

In de lift

In de afgelopen weken is het aantal leden van WZD boven de 600 uitgekomen. Daarvan zijn iets meer dan 200 spelende jeugdleden, verdeeld over 14 jeugdteams. De groep van 30 bambini (kinderen onder zes jaar) wordt niet onder teams gerekend, ze spelen immers geen wedstrijden. De jeugdafdeling kent in en na corona tijd een groei van ongeveer 70 leden. En als we dan in de krant lezen dat Simpelveld behoort tot een van de drie gemeenten uit 31 Limburgse gemeenten met groei in het aantal kinderen tussen 5 en 19 jaar die zijn aangesloten bij een sportvereniging, dan moet dat ons als inwoners van relatief kleine dorpen met trots vervullen.

Programma

Donderdag 5 oktober
JO13-1: Voerendaal/RKSVB - WZD 18.45

Vrijdag 6 oktober

VR18+1: WZD - RKMVC	19.30
VR18+1: KVC Oranje - WZD	20.30
VR18+1: WZD - RKSVB	21.00
VR18+1: SV Geuldal - WZD	21.30

Zaterdag 7 oktober

JO19-1: UBC - WZD	14.30
JO15-1: WZD - Bunde 2	12.45
MO15-1: WZD - DVC '16	14.30
JO13-1: WZD - Krijtland	12.45
JO12-1JM: WZD - R. Gr. LVC/Vijlen	11.15
JO11-1JM: WZD - KVC Oranje	10.30
JO10-1: RKUVC - WZD	09.15
JO10-2JM: WZD - FC Landgraaf	10.30
JO9-1: FC Landgraaf 2 - WZD	10.00
JO9-2: WZD - VV. Schaesberg 3	10.00
JO8-1JM: Walram - WZD	08.30
JO7-1JM: Bekerveld - WZD	09.00
JO7-1JM: RKHBS - WZD	09.20
JO7-1JM: WZD - RKTSV	09.40
JO7-2JM: WZD - Krijtland	09.00
JO7-2JM: Weltania 1 - WZD	09.20
JO7-2JM: WZD - Walram	09.40
JO7-3JM: ESB '19 1 - WZD	09.30
JO7-3JM: WZD - R. Gr. LVC/Vijlen	09.50
JO7-3JM: Krijtland - WZD	10.10
Ve WZD - FC Gulpen	17.00

Zondag 8 oktober
1e: WZD - UOW '02 14.30
2e: WZD - FC Hoensbroek 11.00
3e: Bekerveld 4 - WZD 12.30
4e: WZD - Heer 3 10.00
5e: Weltania 4 - WZD 11.30
VR1: WZD - VV Hellas/RKSVB 12.00

Uitslagen

Zaterdag 30 september

JO19-1: WZD - Groene Ster 2	1-3
MO15-1: WZD - Groene Ster	1-10
JO13-1: WZD - Groene Ster 3	13-1
JO12-1JM: RKTSV 3 - WZD	3-4
JO11-1JM: WZD - FC Hoensbroek 2	10-3
Ve: WZD - Sporting HAC 1	0-6

Zondag 1 oktober

1e: Langeberg - WZD	2-0
2e: Langeberg - WZD	0-1
3e: WZD - Chèvremont	0-7
4e: Sportclub Jekerdal 3 - WZD	5-1
5e: WZD - RKIVV	9-1
VR1: WZD - RKMVC	1-3

Nieuws TVV Vijlen '72

Uitslagen week 39

Het eerste zaterdagteam trad uit aan tegen Landgraaf 3. Na een riante 0-4 voorsprong moest Vijlen 1 alsnog een gelijkspel toestaan, 5-5. Hai Heijenrath was the man of the match met twee overwinningen. Egon Loo en Robbin Lousberg voegden daar individueel allebei nog een punt aan toe en wonnen samen de dubbel. De wedstrijd van het tweede zaterdagteam werd uitgesteld vanwege een tragisch sterfgeval bij tegenstander Brunssum. Vijlen duo-1 zegevierde opnieuw met de maximale score van 5-0, nu uit tegen het Geleense Kluis 1. De wedstrijd was spannender dan de uitslag doet vermoeden, maar Jan Hassert en Guus Prevoo wonnen wel alles wat er te winnen viel. Jan draaide zelfs een 0-2 ach-

terstand in games alsnog om in een zege.
Duo-2 moest in zijn eerste wedstrijd van deze competitie, met een debuterende Jeannot Thewissen, thuis aantreden tegen het sterke Landgraaf 3. Het werd helaas een kansloze 0-5 nederlaag.

Nieuws SJO ESB'19

Uitslagen:

Donderdag 28 september:
JO17-1: V' daal/RKSVB - SJO ESB'19 1-5

Zaterdag 30 september:
JO17-1: SVMÉ - SJO ESB'19 3-2
JO15-2: SJO ESB'19 - De Leeuw 0-6
JO13-1: SJO ESB'19 - RKHBS 5-1
JO12-1: SJO ESB'19 - Bekerveld 1-1
JO12-2: KVC Oranje - SJO ESB'19 5-6
JO11-1: Geertruidse B. - SJO ESB'19 2-5
MO20-1: Leonidas - ST Voerendaal/RKSVB/ESB'19 0-1

Programma:

Dinsdag 3 oktober:
JO9-2: SJO ESB'19 - Kerkrade West 18.30

Woensdag 4 oktober:

JO15-1: SJO ESB'19 - EVV/RIOS'31	19.00
JO10-3: SJO ESB'19 - Weltania	18.30

Donderdag 5 oktober:

MO20-1: ST Roggel/SVVH - Voerendaal/RKSVB/ESB'19	19.30
--	-------

Zaterdag 7 oktober:

JO17-1: SJO ESB'19 - Landgraaf	13.55
JO15-2: Zwentibold - SJO ESB'19	12.30
JO13-1: Weltania - SJO ESB'19	12.00
JO12-1: SJO ESB'19 - FC Roerdalen	11.00
JO12-2: SJO ESB'19 - Sp. H.A.C.	10.45
JO11-1: Walram - SJO ESB'19	09.00
JO10-1: SJO ESB'19 - RKHBS	10.30
JO10-2: SJO ESB'19 - Schaesberg	09.30
JO10-3: Maastricht West - ESB'19	10.00
JO9-1: V' daal/RKSVB - ESB'19	09.00
JO9-2: Weltania - SJO ESB'19	09.00
JO8-1: SJO ESB'19 - Geleen Zuid	09.30
JO8-2: Weltania - SJO ESB'19	09.00
JO7-1: SJO ESB'19 - WZD	09.30
SJO ESB'19 - SJO Krijtland	09.50
R.Gr./Vijlen - SJO ESB'19	10.10
MO20-1: Voerendaal/RKSVB/ESB'19 - RKSVN	12.45

Nieuws sv Simpelveld

Uitslagen:

Zondag 1 oktober:
1e: SV Simpelveld - FC Landgraaf 1-2
2e: ST SVS/ZW'19 - FC Landgraaf 2-4
4e: ST SVS/ZW'19 - RKHBS 13-2
VR1: SVS/Sc'25/ZW'19 - DVC'16/Keer 1-4

Programma

Zondag 8 oktober:
1e: Voerendaal - SV Simpelveld 14.30
2e: EHC - ST SVS/ZW'19 11.30
3e: ST SVS/ZW'19 - Sp. H.A.C. 11.00
4e: FC Landgraaf - ST SVS/ZW'19 11.00
VR1: Leonidas - SVS/Sc'25/ZW'19 12.00

Nieuws BBC'77

Speelweekend

30/01 september/oktober

Mariken BC 2 - BBC 1	3-5
Alouette BC 3 - BBC 2	1-7
Geldrop BC 4 - BBC 3	6-2
Keep Fit BC 1 - BBC 4	7-1
SCC BC J1 - BBC 5 (J1)	1-7
BBC 6 (J2) -	Geen wedstrijd
Olympia 56 BC J3 - BBC 7 (J3)	6-0

Speelweekend

07/08 oktober

BBC 5 (J1) - Wik BC J1	9.00
BBC 6 (J2) - Wik BC J2	9.00
BBC 7 (J3) - Wik BC J3	9.00
BBC 3 - Olympia 56 BC 3	10.00
BBC 4 - Wik BC 1	10.00
BBC 1 - Iduna BC 2	11.00
BBC 2 - Stuban NSBC 2	11.00

Nieuws Sportclub'25

Aftrapbijeenkomst Feestcomité

Na een ruime periode van voorbereiding was het op donderdag 28 september jl. dan eindelijk zo ver; de aftrap voor de organisatie van de activiteiten bij gelegenheid van het 100 jarig bestaansjubileum kon worden verricht. Op 1 april 2025 hoopt de vereniging RKVV Sportclub'25 het 100 jarig bestaansjubileum te vieren. Om dit niet ongemerkt voorbij te laten gaan heeft de vereniging besloten om een feest comité in het leven te roepen dat gaat tekenen voor de organisatie van de diverse activiteiten. Hoogtepunt van het geplande feestjaar zal ongetwijfeld het feestweekend worden dat voorlopig gepland staat voor het weekend van 20 t/m 23 juni 2025. Afgelopen donderdag was het dan zo ver: onder grote belangstelling werden achtereenvolgens de bestuursleden van het comité met de achterliggende commissies gepresenteerd. Bij de samenstelling van de commissies blijkt dat er veel waarde gehecht wordt aan een grote diversiteit binnen de organisatie. De vereniging is dan ook zeer verheugd een dergelijk groot aantal vrijwilligers te hebben kunnen vinden voor het feest comité. Het bestuur van het comité zal bestaan uit Rob Ritzen (voorzitter), Lex Quaedflieg (Penningsmeester), Chantal Meulenberg (Secretaris), Dion Derwall en Ruud Vandenberg (Programma), Nadine Drescher (PR & Sponsoring) en Joost Grooten (Tent en Techniek). Ofschoon de eerste contou-

ren nu zichtbaar zijn, kunnen belangstellenden natuurlijk altijd nog aansluiten bij een der commissies.

13 Oktober Oktoberfest!

Op vrijdag 13 oktober zal het clubhuis van Sportclub'25 weer omgebouwd worden tot een ware Beierse feesttempel. De

vereniging zal op deze avond op gepaste wijze de herfstvakantie inluiden. Uiteraard wordt een ieder in originele klederdracht verwacht en zal de avond vrolijk opgeluisterd worden door DJ Koll. Daarnaast heeft de organisatie voorzien in een verrassingsact.

Programma:

Zaterdag 7 oktober

Sp.'25/Minor G1JM – Geusselt Sp. G1JM
Sportclub'25 Vets – Miranda Vets

Zondag 10 oktober

Woander Forrest 2 – Sportclub'25 2
SV Valkenswaard 1 – Sportclub'25 1
Sportclub'25 3 – SV Geuldal 3
Leonidas W VR1 – Sportclub'25 VR 1

Uitslagen:

ST Sportclub'25/Minor G1 – EHC Heuts G3JM
Sportclub'25 1 – RKSVM Minor 1
Sportclub'25 2 – RKSVM Minor 2
Sportclub'25 3 – Rood Groen LVC 3
ST Sportclub'25/ S'veld VR1 – ST SVO
-DVC'16/vv Keer

Kerk- & familieberichten

EYS

Parochie H. Agatha

Zaterdag 7 oktober

19.00 uur 1e Jaardienst Monique Conjaerts. Jaardienst ouders Berger-van Loo en zoon Sjf. Gest. Jrd. ouders Delarosette-Mertens. Ouders Olischlager-Lumey en dochter Enny. Ouders van de Weijer-Bremen en familie

Zondag 8 oktober

9.45 uur Jaardienst ouders Hubert en Lieschen Houben-Schümmer en zoon Jan. Jaardienst ouders Houben-Schümmer en zoon Jos. Gezusters Houben. José Broers-Spierts (collecte)

Maandag 9 oktober

19.00 uur Gest. H. mis Guillaume en Bertha Xhonneux

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 8 oktober is er om 10.00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Harrie de Reus. Het orgel wordt bespeeld door David Jin. Er is kindernevendienst voor kinderen in de basisschoolleeftijd. De dienst wordt tevens uitgezonden via <https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20223>

Tevens is er om 10.00 uur een dienst in de Kloosterkerk te Valkenburg (Oosterweg 1). In deze dienst gaat voor ds. Agnes Hana uit Landgraaf. Deze dienst wordt tevens uitgezonden via <https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20222>

Mededeling

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 06 2028 0345, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

HOLSET

Parochie St. Lambertus

Zondag 8 oktober

11.15 uur gezongen H.Mis

Maandag 9 oktober

13.45 uur H.Mis ter ere van de H.Genoveva

Zondag 15 oktober

11.15 uur gezongen H.Mis Heins Kriescher (verjaardag) 2e jaard. Maria Vandenberg-Baart

LEMIERS

Parochie St. Catharina

Zaterdag 7 oktober

18.00 uur H.Mis als jaardst. v. Johan Biermans en Agnes Biermans-Cruz (st); jaardst. v. Annie Pleijers-Cruz en v. Jozef Pleijers; jaardst. v. ouders Schijns-Schwanen.

Dinsdag 10 oktober

18.40 uur Rozenkrans bidden
19.00 uur H.Mis.

Mededelingen

Astrid Thewissen, tel. 043-3065088 of email naar ca.thewissen@gmail.com. NL65 RABO 0152 5966 66 of NL50 INGB 0001 0446 83 t.n.v. St.Catharinakerk-gezinsbijdrage

MAMELIS

Abdij Sint-Benedictusberg

Dagelijks gezongen Hoogmis om 9:30 uur en Vespers om 17 uur (op donderdagen om 18:00 uur). Alle diensten zijn bij te wonen maar ook te volgen via kerkdienstgemist.nl

Vrijdag 6 oktober:

na de Vespers litanie van het H. Hart en Aanbidding van het Allerheiligste tot 18:55 uur.

Ma. 9 t/m vr. 13 oktober:

retraite communiteit. Gebedsdiensten zoals gewoonlijk echter bereikbaarheid is beperkt (zie website onder Actueel). Actuele informatie, gebedstijden, contactinformatie en bereikbaarheidstijden zie www.benedictusberg.nl. Biechtgelegenheid op verzoek. Abdij Sint-Benedictusberg, Mamelis 39, 6295 NA Lemiers. Telefoon: 043-3061353. E-mail: abdij@benedictusberg.nl.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Donderdag 5 oktober

18.45 uur Rozenkransgebed en aansluitend H. Mis.

Zondag 8 oktober

09.30 uur H. Mis, feest van St.

Dionysius de patroonheilige van de kerk. Mis wordt opgeluisterd door harmonie Excelsior en zangkoor St. Cecilia. We herdenken de overleden leden van de harmonie Excelsior. Jaardienst Ouders Vaessen-Broers, dochter Wilma en schoondochter Paula, Jaardienst Harry en Emilie Weijenberg-Hautvast, Jaardienst Hubert Debije / Agnes Debije-Larik/ overl. Kinderen en Jan Lukassen, Jaardienst ouders Herman Zinken en Lisa Zinken Keydener, H. Mis voor Jacques Debije, namens zussen, schoonzussen en zwagers, H. Mis voor Mien Olislagers-Schlepen namens de parochie.

Zondag 8 oktober

15.00 uur dierenzegening op het dorpsplein.

Mededeling

Misintenties drie weken van tevoren opgeven aan het parochiekantoor van "cluster Morgenster", Wezelderweg 14, 6287 AM Eys. Telefoon 043-4511243 of mail h.agatha.eys@hetnet.nl. Uw kerkbijdrage of misintentie kunt u overmaken op NL18 RABO 0132 2925 99 t.n.v. R.K. Parochie H. Dionysius Nijswiller.

VAALS

Parochie H. Paulus

Vrijdag 6 oktober:

H. Bruno. Geboren in Keulen rond het jaar 1030 en was een zeer talentvol student. Door de bisschop van Reims werd hij benoemd tot directeur van de Domschool en was een voortreffelijk docent. Toen de paus aan Brunovroeg kanse-

Ontzettend dankbaar voor wat zij voor ons heeft betekend, na een leven vol liefde en zorg, is van ons heengegaan onze dierbare moeder en oma

Maria Hochstenbach

* 17-8-1934

† 27-9-2023

echtgenote van

Huib Ruijl †

Peter en Mariëlle

Lisanne, Luc, Sabine

Theo en Lili

Noël, Felipe

Correspondentieadres:

Vlootkant 9, 6039 RB Stramproy

De afscheidsdienst wordt gehouden op woensdag 4 oktober om 11.00 uur in de aula van het crematorium Heerlen, Imstenraderweg 10.

Moeder hield van bloemen, maar nog liever zou zij een gift aan het Franciscus Hospice te Weert op prijs stellen, waar moeder liefdevol verzorgd is. Een collectebus zal in het crematorium aanwezig zijn.

Zij die geen rouwbrief hebben ontvangen, gelieve deze aankondiging als zodanig te beschouwen.

lier van de bisschop van Reims te worden, vluchtte hij naar het Benedictijner klooster Molesme. Maar ht was hem te luxueus en te weinig discipline. Hij verliet het klooster en begon in de eenzaamheid van de Alpen een nieuw bestaan. Daar ligt de oorsprong van het beroemde Kartuizerklooster 'La Chartreuse' in 1084. In 1090 vroeg paus Urbanus II hem naar Rome. Mar de eenzaamheid bleef aan hem trekken en de paus liet hem in 1091 gaan. Hij trok naar Calabrië om daar met zes gelijkgezinden in de stilte te leven.

19.00 uur Avondmis voor Nellie Steinschuld-Moison (verjaardag)

Zaterdag 7 oktober:

H. Maagd Maria van de Rozenkrans. Eerste vrijdag van de maand. Ziekencommunie!
Dit feest vindt zijn oorsprong in de overwinning van de christelijke vloot op de Turkse in het jaar 1572. Deze overwinning werd, zo verklaarde toenmalige paus Pius V, bewerkt door het rozenkransgebed van vele tienduizenden gelovigen, waartoe hij hen had opgeroepen.

18.30 uur Avondmis voor de echtel. Thei en Mina Vaessen-Huis als gest. jaardienst/ voor de ouders Gerardus en Maria van Horck-Lennertz als gest. jaardienst/ voor Maria Willems-Leenders/ voor Maria Loo-Mommer, broer Leo en Rob en kleinzoon Christian

Zondag 8 oktober:

8.30 uur H. Mis tot bijzondere intentie

11.15 uur H. Mis voor Caroline Mullenders-van Gestel als jaardienst/ voor de ouders Brauers-Hirschi als gest. jaardienst/ voor Agnes Pelzer-Baltus/ voor Miëp Simons-van Loo (uit dankbaarheid)

Maandag 9 oktober:

H. Johannes Leonardi
Hij leefde in de zestiende eeuw; aanvankelijk was hij apotheker, maar de rijkdom ko zijn hart niet vullen en wilde de Heer dienen als priester. Hij zag het als zijn roeping om godsdienstonderwijs te geven aan de jeugd, het geestelijk leven bij de geestelijkheid te herstellen en overall het christelijk geloof te verbreiden. Hij onderzond veel weerstand, ook van zijn medepriesters die hun weelderig leven wilden voortzetten.

19.00 uur Avondmis voor dierbare overledenen

Dinsdag 10 oktober:

O.L. Vrouw Sterre Der Zee. Voor velen is Maria onder deze titel een vertrouwde heilige. Veel mensen die Maastricht bezoeken, lopen even binnen in de devotiekapel bij Slevrouwe om er hun rugzakje te legen met zorgen en alles wat hen

bedrukt. Het lied "Sterre der Zee" is bijna het tweede Limburgse volkslied geworden.

8.30 uur H. Mis

Woensdag 11 oktober:

19.00 uur Avondmis voor hen aan wie niemand meer denkt

Donderdag 12 oktober:

8.30 uur H. Mis tot bijzondere intentie voor de vrede

Parochiekroniek

OVERLEDEN: Hilde Botermans, Langedaal, in de leeftijd van 94 jaar. Moge zij rusten in vrede!

AKOLIETEN:

Zaterdag 7 oktober: Eva Krout
Zondag 8 oktober: 11.15 uur
Miquel Jacobi en Milan Lux

Mededeling

Em. Pastoor Broekhoven woont sinds 1 september in het Sjwats Jris 24, 6291 LS Vaals en heeft een nieuw telefoonnummer: 043-8880204.

E-mail adres blijft hetzelfde: ggj.broekhoven@ziggo.nl

VIJLEN

Parochie St. Martinus

Donderdag 5 oktober

19.00 uur H.Mis als gest. jrdst. v. ouders Jozef en Lieske Kusters-Spobeck en zonen Eddy, Frans en Léon.

Zondag 8 oktober

10.00 uur - jubileum mis v. gemengd zangkoor St. Gregorius - v. leden, overleden leden en donateurs van zangkoor St. Gregorius; jrdst. v. Hub Loozen.

Donderdag 12 oktober

19.00 uur H.Mis

Mededeling

Voor het bestellen van H.Missen kunt u in Vijlen terecht op de pastorie op dinsdag tussen 18.00 en 19.00 uur en op vrijdag tussen 11.00 en 12.00 uur, tel. nr. 3061500. Pastoor Schuffelers 06-20663417. e-mail: pastoor schuffelers@hotmail.com
Mailadres parochie: st.martinusparochievijlen@ziggo.nl

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 8 oktober

H. Mis om 11.00 uur. Voor de parochie

Woensdag 11 oktober

H. Mis om 9.00 uur. Voor de parochie. Aansluitend aan de mis van 15 oktober is er een dieren zegening naast de kerk.

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving

DANK U WEL !

Met een lach en een traan mocht ik op zondag 24 september j.l. mijn afscheid vieren als pastoor van de H. Paulus Vaals.

Na 42 jaar is er sprake van een traan, omdat er van beide kanten iets gegroeid is van verbondenheid en dan is "Partir c'est mourir un peu". Van de andere kant hebt u mij overladen met honderden kaarten met de beste wensen voor de toekomst, vaak met inhoud voor het goede doel (Het Hospice in Mechelen).

Langs deze weg wil ik u allen danken, in het bijzonder het Kerkbestuur (oud en nieuw) van de H. Paulus, Burgemeester en Wethouders van de gemeente Vaals, oud-burgemeester Reg van Loo, alle verenigingen die meegewerkt hebben aan dit afscheidsgedeven, solisten, dirigenten, organist, concelebranten en acolieten, collectanten, het personeel van de Kopermolen voor de organisatie van de receptie, mijn familie, de Floralia, de poetsploeg, de fotografen, personeel en bewoners van Langedaal.

De stralende zon en de overweldigende belangstelling deden de traan gauw drogen, want de optimistische lach past ook beter bij mijn persoon.

Wegens persoonlijke redenen en problemen met de grondige renovatie van de pastorie, laat de komst van de nieuwe pastoor René Pisters nog even op zich wachten. Tot dan zal ik nog even mijn rol als herder van de Paulusparochie voortzetten.

DANK...DANKE SCHÖN...MERCİ À VOUS TOUS!

Ger Broekhoven, em. pastoor

terecht op telefoonnummer 043-4511243.

WITTEM

Klooster Wittem

Zaterdag 7 oktober:

Heilige Maagd Maria van de Rozenkrans

19.00 uur: Kringviering van woord en gebed: jaardienst mevrouw Aarts.

Zondag 8 oktober

9.00 uur: geen intenties.

11.00 uur: jaardienst ouders Quodbach-Sparla; zeswekdienst Marcel Didden.

18.00 uur: geen intenties.

Dinsdag 10 oktober

8.00 uur: overl. Jacques Houben, Maria Houben-Schreurs, Pierre

Houben en Jef Ploumen.

Donderdag 12 oktober

8.00 uur: geen intenties.

Zaterdag 14 oktober

19.00 uur: Kringviering van woord en gebed: voor slagen van operatie.

Mededeling:

De kerkbijdrage kan worden overgemaakt op NL13RABO 013.22.08.008 t.n.v. Rectoraat H. Alfonsus te Wittem. Het komt vaak voor dat men de kerkbijdrage overmaakt zonder naam en nummer te vermelden. Dit kan dan niet op de juiste wijze verwerkt worden. Daarom graag uw naam en rekeningnummer erbij vermelden.

Bezorg(st)ers gezocht voor Vaals

Bezorging op de dinsdag of woensdag. Leeftijd v.a. 13 jr. Goede bijverdiensten!
Voor meer informatie of route stuur een mail naar info@weekbladtroebadoer.nl



Volgende uitgave van d'r Troebadoer: Dinsdag 10 oktober

Aanleveren persberichten/
advertenties voor
vrijdag 6 oktober
voor 17.00 uur.

Aanleveren overlijdens-
advertenties voor
zondag 8 oktober
voor 18.00 uur.





PAULISSEN

*de bakker
van vroeger,
anno nu*

iedere maandag, dinsdag,
woensdag en donderdag

profiteer van onze
vaste brooddagen

3+1
gratis



Van maandag tot en met donderdag krijg je onze witte, tarwe, meergranen en volkoren broden extra voordelig.
Luxe en dieetbroden, roggebrood, desembrood en seizoensbrood zijn uitgesloten.

📍 Maastrichterlaan 34a, 6291 ES Vaals

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2023
week 40

Sluiting panden op basis van de Opiumwet

Niemand woont graag naast een drugspand. Wij hopen dat u samen met ons bijdraagt aan een veilige en leefbare woonomgeving!

De productie en distributie van drugs vormen een probleem in onze regio en in onze gemeente. Wij constateren zeer regelmatig dat er in panden drugs worden geproduceerd of dat er drugs-handel plaatsvindt. Hennepkwekerijen of drugslabs in woningen of bedrijfs-panden zijn brandgevaarlijk.

Woningen van waaruit in soft- of hard-drugs wordt gehandeld hebben vaak aanloop van personen uit het criminele milieu. Deze zaken hebben een slechte invloed op het woon- en leefklimaat in de directe omgeving van een drugspand, maar ook in de gemeente als geheel. Niemand woont graag naast een drugspand.

'Damoclesbeleid' gemeente Simpelveld

De burgemeester heeft de bevoegdheid om deze panden te sluiten om deze panden uit het criminele milieu te halen. De Opiumwet (overheid.nl) geeft deze bevoegdheid aan de burgemeester. Hoe de burgemeester deze bevoegdheid uitoefent staat in het 'Damoclesbeleid' van de gemeente Simpelveld (lokaleregelgeving.overheid.nl).

Wij vinden het belangrijk om de drugsriminaliteit te verminderen, de leefbaarheid in de gemeente te beschermen en om de veiligheid te waarborgen.

Dat betekent dat een locatie - een woning, een ander pand zoals een bedrijfspand of zelfs een perceel grond - meestal altijd wordt gesloten voor een bepaalde duur als er een overtreding van de Opiumwet wordt vastgesteld.

Om welke overtredingen gaat het dan?

Zo'n overtreding kan bijvoorbeeld bestaan uit de aanwezigheid van een hennepkwekerij, van een handels-hoeveelheid soft- of harddrugs, van een drugslab, maar ook de aanwezigheid van spullen om bijvoorbeeld een hennepkwekerij of een drugslab op te zetten.

Belangrijke signaalfunctie

De sluiting van een pand gebeurt door het pand niet betreedbaar te maken, door sloten van deuren te vervangen. Ook wordt een aanhangbord aan de gevel bevestigd en verzegelen wij toegangen. Het verbreken van een verzegeling is een misdrijf.

Dit alles heeft als doel om de overtreding te beëindigen en om herhaling ervan te voorkomen, maar net zo belangrijk is het wegnemen van

de bekendheid van het pand uit het criminele milieu. Aan de klanten en de leveranciers van de drugsdealer die handelt vanuit zijn woning, wordt duidelijk gemaakt dat het pand daar niet meer voor gebruikt wordt.

Van een sluiting gaat ook een belangrijke signaalfunctie uit. Het criminele milieu - maar ook omwonenden van een drugspand - zien dat illegale productie en verstrekking van drugs niet getolereerd wordt en dat daartegen wordt opgetreden.

Zijn er bijzonder omstandigheden?

Een overtreding van de Opiumwet staat gelijk staat aan een sluiting van het pand. Dat vloeit voort uit het 'Damoclesbeleid'. Er kan echter sprake zijn van een noodzaak om af te wijken van dit beleid. Als de burgemeester het voornemen heeft om tot een sluiting



Foto: Meld Misdaad Anoniem.

van een pand over te gaan, dan gaat daar een grondige belangenafweging aan vooraf. Een sluiting moet namelijk evenredig zijn en dat is sterk afhankelijk van de specifieke omstandigheden. Vragen die daarbij spelen zijn: welke drugs zijn er aangetroffen, soft- en/of harddrugs? Hoeveel drugs zijn er aangetroffen? Is dat een handelshoeveelheid? Is er sprake van handel in of vanuit een pand? Gaat het om een woning of een bedrijfspand? Wonen er minderjarigen in de woning? Is er sprake van een gezondheidstoestand van (een van) de bewoners die een sluiting in de weg staat? Heeft er al eerder een overtreding van de Opiumwet plaatsgevonden? Al deze omstandigheden worden in onderlinge samenhang gewogen voordat besloten wordt tot sluiting over te gaan.

Blijf melden!

Zoals gezegd is het belangrijk om op te treden tegen overtredingen van de Opiumwet. Dat is in het belang van iedere inwoner van onze gemeente. Wij zijn daarvan voor een belangrijk deel afhankelijk van meldingen van u. Als u weet dat er in of vanuit een pand bijvoorbeeld drugshandel plaatsvindt of dat er bijvoorbeeld een hennepkwekerij aanwezig is, dan kunt u dat melden bij de gemeente of bij de politie. U kunt dat ook geheel anoniem doen bij de onafhankelijke stichting Meld Misdaad Anoniem via het telefoonnummer 0800 7000 of via de website www.meldmisdaadanoniem.nl.

De ontvangen melding wordt doorgestuurd naar de politie of de gemeente, maar alleen als de anonimiteit van de melder volledig gewaarborgd is. Op basis daarvan kunnen de politie en de

gemeente indien nodig handelen, zonder bekend te worden met de identiteit van de melder.

Wij hopen dat u samen met ons bijdraagt aan een veilige en leefbare woonomgeving!



• Openingstijden klantcontactcentrum

U bent van harte welkom in het gemeentehuis aan de Markt 1 in Simpelveld.

Op maandagochtend kunt u zonder afspraak bij ons terecht voor het regelen van uw zaken met de gemeente. Voor het afhalen van bijvoorbeeld een reisdocument, rijbewijs of blauwe vuilniszakken heeft u geen afspraak nodig, hiervoor kunt u tijdens de openingstijden altijd terecht.

U kunt een afspraak inplannen via de agenda op de website. Of neem telefonisch contact met ons op. Ons telefoonnummer is **045-544 83 83**.

Wij zijn open op:

maandag 08:30 - 12:30 uur
dinsdag 08:30 - 12:30 uur
woensdag 08:30 - 12:30 uur en 13:30 - 19:00 uur
donderdag 08:30 - 12:30 uur
vrijdag 08:30 - 12:30 uur

• Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

• Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

• Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon **06 - 38 75 75 41** of jeugdengezin@simpelveld.nl

• Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website www.simpelveld.nl en klikt op "**klachten**".

• Meldpunt overlast:

voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar overlast@simpelveld.nl.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

Buurtbemiddeling

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

Romeinse kaas, de ‘Limburgica Caseus MMXXIII’!

Donderdag 21 september werd in het Thermenmuseum in Heerlen de ‘Limburgica Caseus’, de eerste Limburgs-Romeinse kaas, gelanceerd. De initiatiefnemers, Kaasmakerij Mildershoof en Delicious Store, lieten zich inspireren door de Romeinse Moretum kruidensmeerkazen en recepten van agronoom Lucius Columella. Op het door Christian Petermann ontworpen label van Limburgica Caseus MMXXIII staan een impressie van de in Voerendaal gevonden resten van een villa Rustica en een gezelschap met ‘De Dame van Simpelveld’. Bij de lancering kwamen de burgemeester van Nederweert en de wethouders van gemeente Voerendaal en Simpelveld hun steun betuigen.

Wethouder Hub Hodinius: “Deze Romeinse Limburgica kaas is het resultaat van een prachtige verbinding tussen



het verleden, onze roots, en het heden. Het is ook een verbinding tussen platteland en stad. Mooi om te zien dat op het label de Dame van Simpelveld en de Villa Rustica uit Voerendaal op dit streekproduct te zien is. Het onder de aandacht brengen van het Romeins

verleden is immers een van onze speerpunten. Daarnaast smaakt deze kaas overheerlijk!

De kaas is binnenkort te koop bij de twee initiatiefnemers Delicious Store en Kaasmakerij Mildershoof.

Fitsyval | editie vitaal ouder worden

Zondag 8 oktober 2023 | 11.00 tot 16.00 uur |
Hoeve Overhuizen Bocholtz

Na het succes van vorig jaar organiseert gemeente Simpelveld samen met Impuls weer het “Fitsyval”; een zorgmarkt waar u kunt ervaren en beleven welke aspecten allemaal belangrijk zijn als het aankomt op gezondheid, vitaliteit en welbevinden. Het is belangrijk om zowel fysiek als mentaal fit te blijven en vooral ook om gezellig samen te zijn en plezier te hebben. Hier willen we de inwoners van Simpelveld en Bocholtz een handje mee helpen!

Praktische informatie

Het **Fitsyval** vindt plaats op zondag 8 oktober in **Hoeve Overhuizen** van **11.00 tot 16.00 uur**. Aanmelden is niet nodig. Alleen voor een hapje en een drankje vragen wij een kleine vergoeding.

Programma

Er zullen informatieve kraampjes zijn met informatie gericht op de op vitaal ouder worden. De medewerkers van Impuls zullen uiteraard ook aanwezig zijn op het Fitsyval. Een leuke kans om ze te leren kennen en om ze te laten weten waar uw behoeften liggen binnen de gemeente. Het ‘Fitsyval’ is tot stand gekomen in samenwerking met een aantal inwoners en professionals binnen de gemeente Simpelveld.



VITAAL OUDER WORDEN

FITSYVAL

VRIJ TOEGANKELIJK FESTIVAL VOOR IEDEREEN
DIE VITAAL OUDER WIL WORDEN

INFORMATIEVE KRAAMPJES | GEZELLIGHEID | ONTMOETEN

8 OKTOBER 2023 - 11.00U TOT 16.00U

Hoeve Overhuizen
Overhuizenstraat 2, Bocholtz

Geef een jas, verwarm een hart

Wij doen mee, u ook?

De dagen worden weer korter en kouder. Niet iedereen kan zich een warme jas permitteren om de winter door te komen. Daarom komen wij in actie: heeft u een warme en schone jas over? Vanaf 2 oktober kunt u bij het inleverpunt op het gemeentehuis in Simpelveld uw jas inleveren. Kom dus in actie en zamel jassen in, in uw gezin, bij uw school, vereniging of bedrijf. Wij staan klaar om ze in ontvangst te nemen tijdens onze openingstijden.

Op 30 oktober wordt de eindstand bekend gemaakt tijdens een live-uitzending van L1. Want iedere gemeente in Limburg doet mee!

WIJ DOEN MEE!

GEEF EEN JAS, VERWARM EEN HART



LIMBURG
HELPT

2 TOT EN MET 30 OKTOBER 2023



samen
voor
maastricht



Kinderkleding voor de winter

Ben je klant van Kompas? En heb je kinderen?

Maak dan een afspraak met Elk Kind Telt Mee in Voerendaal waar de nieuwe kleding weer in de rekken ligt!
Je kind kan hier gratis kinderkleding uitzoeken tot maat 176.

Misschien heb je al een afspraak gemaakt?

Als je onze e-mail hierover hebt gemist kun je nog

een afspraak maken via de website van Kompas: www.isd-kompas.nl/elkkindteltmee

Volgende keer ook de uitnodiging rechtstreeks in je mailbox, zodat je de eerste bent om een afspraak te maken?

Geef je e-mailadres aan ons door: www.isd-kompas.nl/email



• Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/

Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04

Politie 0900 88 44

Dierenambulance 088 811 3510

Huisartsen

Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44

Voor spoedgevallen na 17.00 uur

en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

• Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer

gas en stroom 0800 90 09

Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84

Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32

Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50

Sensor (€ 0,05/min.) 0900 07 67

Veilig Thuis 0800 20 00

De Luisterlijn 088 0767 000

An d'r Dusch

mit 't Andrea



Ga in gesprek met wethouder Andrea Ernes over Wmo, zorg en ouderenbeleid.

"Ik ga graag in gesprek met inwoners en mantelzorgers, over de Wet maatschappelijke ondersteuning, zorg en ouderenbeleid. Met alle vragen en opmerkingen kunnen we onze werkwijze zo goed mogelijk aanpassen aan de dagelijkse praktijk. Op donderdag 28 september 2023 wordt in de Rode Beuk afgetrapt met de eerste bijeenkomst van An d'r Dusch mit 't Andrea. Ik nodig u van harte uit voor een gesprek, onder het genot van koffie of thee met vlaai. Zie ik u dan?"

Aanmelden

Wilt u in gesprek met wethouder Ernes? Stuur dan een mail met uw locatiekeuze en datum naar aanmelden@simpelveld.nl. Telefonisch aanmelden kan ook via 045-5448383.

Een overzicht van de bijeenkomsten

Donderdag 28 september 2023, 10 uur in De Rode Beuk te Simpelveld
 Woensdag 11 oktober 2023, 10 uur in Op de Boor te Bochtoltz
 Maandag 10 november 2023, 10 uur in de Rode beuk te Simpelveld
 Donderdag 14 december 2023, 10 uur in Op de Boor te Bochtoltz



• Portefeuilleverdeling

Burgemeester S.C.J. (Susanne) Scheepers:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Handhaving, Financiën, Dienstverlening, Intergemeentelijke samenwerking

Wethouder W.J.H. (Wiel) Schleijpen:

Wonen en Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening, Milieu en Duurzaamheid, BOR

Wethouder M.J.J.M. (Thijs) Gulpen:

Mobiliteit en Infra, Werk en Inkomen, Personeel en Organisatie, Sport

Wethouder A.A.H. (Andrea) Ernes:

Volksgezondheid, WMO, Jeugd, Cultuur

Wethouder J.W.H. (Hub) Hodusius:

Onderwijs, Welzijn, Economie en Toerisme, Evenementen

• Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via **045 - 544 83 01** of via e-mail:

bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;
- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;
- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Tweede Kamerverkiezingen 22 november 2023

Op woensdag 22 november 2023 mag u stemmen voor de Tweede Kamerverkiezingen. In aanloop naar deze verkiezingen vindt u hier in onze gemeenteberichten en op onze website alle informatie rondom deze verkiezingen.

Stemmen en tijdelijk verblijf in het buitenland op 22 november

Hoe kan ik stemmen als ik in het buitenland ben op 22 november 2023?

Er zijn 2 mogelijkheden om te stemmen voor een kiezer die tijdelijk in het buitenland verblijft voor bijvoorbeeld werk of studie. De kiezer kan ervoor kiezen om te stemmen via een schriftelijke volmacht. De aanvraag hiervoor verloopt via de eigen gemeente. Lees meer op de pagina 'verkiezingen' op onze website www.simpelveld.nl bij het onderdeel 'schriftelijke volmacht'.

De andere mogelijkheid die de kiezer heeft, is om zelf te stemmen per brief. De kiezer moet een buitenlands postadres hebben. De kiezer doet een aanvraag bij de gemeente Den Haag. Dat kan via een formulier op de website van de gemeente Den Haag. De link naar dit formulier vindt u ook op onze eigen website www.simpelveld.nl bij de pagina 'verkiezingen'. De kiezer moet ervoor zorgen dat de volledige aanvraag, ondertekend en met kopie van het geldige Nederlandse identiteitsdocument, uiterlijk 25 oktober 2023 door de gemeente Den Haag ontvangen is.

Verkiezing van de leden van de Tweede Kamer der Staten-Generaal

Stemmen bij volmacht

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat het bij de aanstaande verkiezing van de leden van de Tweede Kamer der Staten-Generaal op woensdag 22 november 2023 een kiezer is toegestaan bij volmacht te stemmen.

Daarbij gelden de volgende bepalingen:

A. MACHTIGING door schriftelijke aanvraag VOLMACHTBEWIJS

1. Bij Team verkiezingen van de gemeente zijn kosteloos formulieren verkrijgbaar voor de verzoekschriften om bij volmacht te mogen stemmen.
2. Het verzoekschrift moet uiterlijk op vrijdag 17 november 2023 door de kiezer worden ingediend bij de burgemeester van de gemeente, waar hij/zij op maandag 9 oktober 2023 als kiezer is geregistreerd.
Het verzoekschrift kan niet worden ingediend door de kiezer aan wie al een kiezerspas is verstrekt of door de kiezer aan wie het is toegestaan om per brief te stemmen.
3. Degene die zich bereid heeft verklaard als gemachtigde op te treden, moet op maandag 9 oktober 2023 als kiezer zijn geregistreerd binnen het gebied waarvoor de verkiezing geldt.
4. Bij inwilliging van het verzoek ontvangt de gemachtigde een volmachtbewijs.
5. Een volmachtgever is niet bevoegd de volmacht in te trekken of zelf aan de stemming deel te nemen.

B. MACHTIGING door overdracht van de STEMPAS of KIEZERSPAS

1. De kiezer kan een andere kiezer die in dezelfde gemeente als kiezer is geregistreerd, machtigen om voor hem/haar te stemmen.
2. De kiezer tekent daartoe de achterzijde van de stempas of kiezerspas en laat de kaart door de gemachtigde medeondertekenen.
3. De kiezer draagt de, aldus in een volmachtbewijs omgezette, stempas of kiezerspas aan de gemachtigde over.
4. Tevens moet de kiezer een kopie van een geldig identiteitsbewijs aan de gemachtigde meegeven. Dit kopie moet de gemachtigde aan de voorzitter van het stembureau laten zien.
5. Het overdragen, van de in volmachtbewijs omgezette stempas of kiezerspas, kan tot en met de dag van de stemming.
6. Een volmacht dat is verleend door overdracht van de stempas of kiezerspas kan, tot het uitbrengen van een stem door de gemachtigde, door de volmachtgever worden ingetrokken.

Een kiezer mag niet meer dan 2 (twee) volmachten aannemen. De volmachtstem dient tegelijk met de eigen stem te worden uitgebracht.

Nadere inlichtingen worden verstrekt door :
Team verkiezingen
Markt 1,
6369 AH Simpelveld
Email: verkiezingen@simpelveld.nl
Telefoon: 045 544 8383

Elke stem telt

Verkiezing van de leden van de Tweede Kamer der Staten-Generaal

Stemmen met een kiezerspas

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat het bij de aanstaande verkiezing van de leden van de Tweede Kamer der Staten-Generaal op woensdag 22 november 2023 een kiezer is toegestaan zijn/haar stem uit te brengen in een willekeurig stembureau in Nederland.

Daarbij gelden de volgende bepalingen.

A. SCHRIFTELIJKE AANVRAAG

1. Bij Team verkiezingen van de gemeente zijn kosteloos formulieren verkrijgbaar voor verzoekschriften om in een willekeurig stembureau aan de stemming te mogen deelnemen.
2. Het verzoekschrift, alsmede de stempas (indien reeds verstrekt), moeten uiterlijk op vrijdag 17 november 2023 door de kiezer worden ingediend bij de burgemeester van de gemeente, waar hij/zij op maandag 9 oktober 2023 als kiezer is geregistreerd.
3. Het verzoek wordt niet ingewilligd, wanneer het de verzoeker is toegestaan om bij volmacht of als kiezer in het buitenland per brief aan de stemming te mogen deelnemen.
4. Bij inwilliging van het verzoek wordt een kiezerspas verstrekt.

B. MONDELINGE AANVRAAG

1. De kiezer dient hiertoe, na ontvangst van de stempas, doch uiterlijk op dinsdag 21 november 2023, 12.00 uur de stempas over te leggen bij Team verkiezingen van zijn/haar woonplaats waar hij/zij op maandag 9 oktober 2023 als kiezer is geregistreerd.
2. Het verzoek wordt niet ingewilligd, wanneer het de verzoeker is toegestaan om bij volmacht of als kiezer in het buitenland per per brief aan de stemming te mogen deelnemen.
3. Bij inwilliging van het verzoek wordt een kiezerspas verstrekt.

Een eenmaal verstrekte kiezerspas kan bij verlies niet worden vervangen. Als u gaat stemmen moet u naast uw kiezerspas ook een geldig identiteitsbewijs overleggen. Als u zich niet kunt identificeren mag u niet stemmen.

Nadere inlichtingen worden verstrekt door :
 Team verkiezingen
 Markt 1
 6369 AH Simpelveld
 Email: verkiezingen@simpelveld.nl
 Telefoon: 045 544 8383

Elke stem ► telt



Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- voor: Verbouwen loods
locatie: Waalbroek 3,
6369 TE te Simpelveld
datum ontvangst: 19 september
2023
dossiernummer: Z2023-00000291

- voor: Verbreden reeds bestaande oprit
locatie: Baaksstraat 9,
6369 HG te Simpelveld
datum ontvangst: 20 september
2023
dossiernummer: Z2023-00000293
- voor: Kappen dode knotwilg
locatie: Hennebergstraat
ongenummerd te Simpelveld
datum ontvangst: 6 september
2023
dossiernummer: Z2023-00000296

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag

de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- voor: Parkstadroute Simpelveld – Trajectdelen 2 en 4
locatie: Gemeente Simpelveld
dossiernummer: Z2023-00000220

Door dit besluit is 10 november 2023 de nieuwe uiterste beslisdatum

► Bestemmingsplannen

Voorontwerp bestemmingsplan “Stationsomgeving Simpelveld - Spoorpark fase 2”

Toelichting

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken ter voldoening aan het bepaalde in de verordening fysieke leefomgeving bekend dat met ingang van 4 oktober 2023 gedurende 6 weken het voorontwerp van het bestemmingsplan “**Stationsomgeving Simpelveld -Spoorpark fase 2**” voor een ieder ter inzage ligt tijdens openingsuren in het gemeentehuis aan de Markt 1 te Simpelveld. U kunt de stukken digitaal bekijken via het digitale publicatieblad op

officielebekendmakingen.nl onder ‘Bekijk documenten’.

Het voorontwerp bestemmingsplan bevat de planologische inpassing van een publiek toegankelijk Spoorpark met diverse functies, zodat een recreatief transferium ontstaat met gebruikmaking van het museaal erfgoed van de ZLSM.

Inspraakreacties

Gedurende de inzage termijn kan eenieder een schriftelijke inspraakreactie indienen, gericht aan het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.



Volg ons op
Facebook, LinkedIn
en Youtube



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl



Bezoekadres:
Von Clermontplein 15, 6291 AT Vaals

Postadres:
Postbus 450 6290 AL Vaals

✉ info@vaals.nl
 🌐 www.vaals.nl
 ☎ 043 - 306 85 68
 📘 facebook.com/gemvaals

Openingstijden KCC
Maandag t/m donderdag van
09.00-17.00u op afspraak.

Vrije inloop:
Dinsdag van 9.00 - 14.00 uur
Donderdag van 17.00-19.00 uur
Meer info: www.vaals.nl/contact

Vragen over Werk en Inkomen
Sociale Zaken Maastricht Heuvelland

☎ 14043 (geen netnummer)
 ☎ (buitenland): +31 43 350 40 40
 🌐 www.socialezaken-mh.nl

Oktober Beleef Cittaslow-maand

Vrijdag 22 september gaven de drie portefeuillehouders van de gemeente Vaals, gemeente Eijsden-Margraten en gemeente Gulpen-Wittem het startsein voor de oktober Beleef Cittaslow-maand.

Beleef Cittaslow

De hele maand oktober kunnen inwoners, ondernemers en bezoekers kennis maken met alles wat de drie gemeenten Eijsden-Margraten, Gulpen-Wittem en Vaals Cittaslow maakt.

Samen met Cittaslowambassadeurs en andere lokale partners is een gevarieerd programma samengesteld met meer dan 100 activiteiten om actief aan deel te nemen, te bezoeken en te beleven! Bezinnen, voelen, proeven, horen, zien, bewegen, cultuur en mindfulness. Ontdek het unieke landschap, het erfgoed, de historie en de gastvrijheid. Proef en koop ambachtelijke en heerlijke streekproducten.



Op de foto: Burgemeester Harry Leunessen (Vaals), burgemeester Nicole Ramaekers (Gulpen-Wittem) en wethouder Gerry Jacobs (Eijsden-Margraten).

Het leven op z'n mooist!

Bezinnen, proeven, horen, zien, bewegen, cultuur en mindfulness

Beleef *cittaslow* in oktober met ruim 100 activiteiten!

Maak kennis met alles wat onze drie gemeenten Cittaslow maakt!

Het leven op z'n mooist

Tijdens de Beleef Cittaslow oktobermaand staan we niet alleen stil bij de Cittaslowwaarden maar kun je zelf ervaren wat Cittaslow is en kun je gedurende de hele maand kiezen uit activiteiten, georganiseerd en aangeboden door ondernemers, organisaties, verenigingen en particulieren.

Naast alle activiteiten gaan we verbinden en ontmoeten tijdens de Week van de Ontmoeting van 28 september tot en met 4 oktober. We beleven de Nacht van de Nacht (28 oktober) en de Dag van de Stilte (29 oktober) tijdens het Beleefweekend en op de Hubertusmarkt (op 4 november in Gulpen-Wittem) is een speciaal Cittaslowplein waar u Cittaslowambassadeurs kunt ontmoeten.

Kijk voor meer informatie en een overzicht van alle activiteiten op www.beleefcittaslow.nl

De Week van de Ontmoeting in Vaals - Deze week nodigen de verenigingen u uit om een kijkje te komen nemen en u te ontmoeten

Van 28 september tot en met 4 oktober 2023

Elk jaar is er de Week van de Ontmoeting. Deze week is altijd in de eerste week van oktober en sluit aan bij de landelijke week tegen eenzaamheid. Een week waarin we de handen in elkaar slaan om mooie activiteiten aan te bieden. Diverse organisaties en verenigingen in Vaals, Lemiers en Vijlen organiseren samen activiteiten voor inwoners.

Wethouder Erika Jaegers: "Ontmoeten, elkaar tegenkomen en met elkaar in gesprek zijn. Dat doen veel van onze inwoners wekelijks bij een of meerdere van onze prachtige verenigingen. Bent u sportief dan is er vast een club die bij u past, bent u muzikaal ook dan is er in de gemeente Vaals zeker een vereniging waar u zich bij kunt aansluiten. Het aanbod in de gemeente is zo divers dat er ook voor u iets tussen zit.



Week van de ontmoeting in Vaals!

Van 28 september t/m 4 oktober 2023

Deze week nodigen de verenigingen u uit om een kijkje te komen nemen en u te ontmoeten. Ga op pad en hopelijk kom ik u deze week tegen bij een van de vele activiteiten!

Kijk voor meer informatie en activiteiten op www.vaals.nl/weekvandeontmoeting

Wethouder Juliette Verbeek besteedt aandacht aan kraanwater als gezonde en duurzame dorstlesser

Woensdag 27 september organiseerden de tien Nederlandse drinkwaterbedrijven (WML, Brabant Water, Dunea, Evides Waterbedrijf, Oasen, PWN, Vitens, Waterbedrijf Groningen, Waternet, WMD) gezamenlijk de Nationale Kraanwaterdag. Een mooie gelegenheid voor wethouder Juliette Verbeek om de inwoners te vragen aandacht te geven aan kraanwater als gezonde en duurzame dorstlesser.

Wethouder Juliette Verbeek: "Bij het watertappunt op het Prins Willem Alexander plein (naast de bushalte) in Vaals kan gratis drinkwater getapt worden. We kijken ernaar uit om in het komende voorjaar ook watertappunten bij

speelplekken in Vijlen en bij Aan de Noot in gebruik te kunnen nemen. Op verzoek van de kinderen worden deze watertappunten geplaatst.

Voldoende water drinken draagt bij aan een gezonde levensstijl. Nergens ter wereld is de kwaliteit van het drinkwater zo hoog als in Nederland. Om mensen hiervan bewust te maken en ze te vertellen waarom kraanwater drinken een gezonde en duurzame keuze is, besteden we hier aandacht aan."



De gemeente Vaals is een JOGG-gemeente: gezonde jeugd, gezonde toekomst. De beschikbaarheid van schoon drinkwater helpt om extra water te drinken en geen suikerrijke dranken.

Elke vrijdag de nieuwsbrief in je mailbox!

Op de hoogte blijven van wat er allemaal speelt in de gemeente Vaals?

Meld u dan aan voor onze wekelijkse nieuwsbrief op www.vaals.nl/nieuwsbrief



Overhandiging eerste steen voormalig VVV-kantoor

In 1989 verhuisde het VVV-kantoor van het huidige fractiehuis aan het Koningin Julianaplein naar het nieuwgebouwde kantoor aan de Maastrichterlaan 73a. De eerste steen werd tijdens de bouw geplaatst door Hans Jussen, directeur van de VVV van 1979 tot 1997.

Hans Jussen had een groot hart voor zijn mooie Vaals en vooral voor het promoten ervan. Hij zorgde dat alles tot in de puntjes was geregeld en dat toeristen konden worden ondergebracht in de hotels, pensions en campings in Vaals. Hij streefde er vooral naar dat toeristen zo'n geweldige tijd hadden dat ze graag weer terugkwamen naar Vaals. Op 1 september 2020 overleed Hans Jussen.

Eind augustus 2023 is begonnen met de sloop van het VVV-kantoor aan de Maastrichterlaan. De gemeente heeft ervoor gezorgd dat de eerste steen voorzichtig is verwijderd en bewaard kon blijven.

Woensdag 27 september heeft wethouder Juliette Verbeek de eerste steen overhandigd aan echtgenote van Hans, Maria Jussen, en aan zijn broer Thijs Jussen. In de periode dat het VVV-kantoor werd gebouwd was Thijs Jussen wethouder van de gemeente Vaals en was hij onder andere

betrokken bij het verlenen van de bouwvergunning.

Maria Jussen deelde haar gevoelens: "Het was moeilijk om te zien dat het gebouw gesloopt werd, maar ik ben zeer opgelucht en blij dat de gemeente de oorspronkelijke steen heeft weten te behouden."



Tweede Kamerverkiezing 2023

Vaals kiest voor centrale stemopneming.

Op 22 november 2023 worden verkiezingen voor de Tweede Kamer der Staten-Generaal gehouden.

De Kieswet biedt gemeenten twee mogelijkheden om de stemmen te tellen. Op 26 september heeft het College van B&W besloten om de systematiek van centrale stemopneming te volgen.

Wat betekent centrale stemopneming?

Op 22 november om 21.00 uur sluiten de stembureaus. Direct na sluiting tellen de stembureaus het aantal uitgebrachte stemmen per lijst. De getelde en gebundelde stembiljetten worden beveiligd opgeslagen.

Op 23 november om 10.00 uur telt het Gemeentelijk Stembureau op het gemeentehuis vervolgens de uitgebrachte stemmen per kandidaat.

Is het tellen van de stemmen openbaar?

Zowel de tellingen op de stembureaus (22 november na 21.00 uur) als de tellingen op het gemeentehuis (23 november om 10.00 uur) zijn openbaar toegankelijk.

Meer informatie over de verkiezingen vindt u op www.vaals.nl/verkiezingen2023

Daar is onder andere informatie te vinden over de stemlocaties, wanneer u uw stempas ontvangt en wat u moet doen als de stempas kwijt is of als u die niet heeft ontvangen.

Daarnaast leest u hoe u iemand kunt machtigen om voor u te stemmen en hoe u in een andere gemeente uw stem kunt uitbrengen.



Vaals in Beeld 2023: prijswinnaars letterspeurtocht

Zondag 17 september vond Vaals in Beeld 2023 plaatst. Het was een zondagmiddag op zijn best. De zon scheen, de sfeer was gemoedelijk en de terrassen zaten vol. De

letterspeurtocht was erg in trek. Talrijke oplossingen zijn binnengekomen. Vrijdag 22 september verrichtte wethouder Jean-Paul Kompier de loting.

van €50,- op het opgegeven adres. De waardebon kan worden besteed bij de aangesloten ondernemers.

Fotowedstrijd

Tijdens Vaals in Beeld konden bezoekers foto's insturen. De 5 mooiste foto's zijn geselecteerd. Door op Facebook je favoriete foto te 'liken', help je de winnaar te kiezen. Bekijk de foto's en 'like' je favoriete foto op www.facebook.com/gemvaals.



De drie prijswinnaars zijn:

- Familie Schaeps uit Kerkrade
- Levi Bülles uit Vaals
- Nancy Schols uit Vaals

Van harte gefeliciteerd! Jullie ontvangen een waardebon van Samen Vaals ter waarde

Programma 3Heuvelland vanaf maandag 2 oktober

Vanaf maandag 2 oktober op 3Heuvelland via Ziggo kanaal 46.
Dagelijks op de even uren, tussen 18 en 24 uur op alle uren.

Kleberg Cross

Voor de vijfde keer vond in Mechelen de Klebergcross plaats rondom de Mechelerhof. Twee dagen vol wielerspektakel. Op zaterdag vonden de nationale KNWU-wedstrijden plaats. Wij waren bij de nieuwelingen en de dames.

Koffie drinken bij Caltex in Withuis

De troosteloze situatie van het oude Caltex-tankstation in Withuis is menigeeen al jaren een doorn in het oog. Maar er gloort hoop. Want waarschijnlijk kunt u er binnenkort een kopje koffie drinken. Tenminste,

wanneer we de affiches moeten geloven. Tot het zover is, kijken we ook maar even rond in de mooie omgeving.

'Als een zijden vis in de wol gelegd'

Riekie Sinzen woont en werkt in Mechelen. Haar opleiding volgde ze aan de Academie voor beeldende kunsten in Maastricht. Het liefste is ze bezig met schilderen en dat doet ze niet alleen op doek, maar ook op zijde en batik. Opvallend in haar werk zijn het lijnenspel en de talloze kleuren.

Muziek uit de regio:

Jef Verheijde - 'Hei is 't te doen!'

Kijk of luister...

Op onze website www.3heuvelland.nl Daar kunt u ook terecht voor het luisteren of terugluisteren van de radioprogramma's en voor het kijken of terugkijken van het televisieprogramma.

De social media zijn YouTube, Facebook, Instagram / 3heuvelland Luister naar radio 3Heuvelland op 105.8 (Maasdal), 107.2 (Heuvelland) of Ziggo-digitaal.

Bekendmakingen gemeente Vaals

De volledige bekendmakingen vindt u op www.officielebekendmakingen.nl of op www.vaals.nl/bekendmakingen.

Aanvragen omgevingsvergunningen

Omschrijving	Locatie
Vervangen van kozijnen	Maastrichterlaan 51-57, Vaals

Verleende omgevingsvergunningen

Omschrijving	Locatie
Kappen van drie bomen	Bloemendalstraat 150, Vaals
Wijzigen van de kozijnen aan de voorgevel	Maastrichterlaan 25, Vaals
Plaatsen van zonnepanelen	Cottessen 11d, Vijlen